

infoweekend

VOLUME 21 | Numéro 24 | 14 131 copies | LE JEUDI 13 AOÛT 2020 | 32 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE



La question des masques divise dans le Nord-Ouest

PAGE 4 ET 5

Nouveau **OREO**
BROWNIE AU FONDANT
BLIZZARD du MOIS

Morceaux de biscuits OREO®, morceaux de brownies et fondant au cacao



DQ
LE GOÛT DU BONHEUR

**207, Victoria,
Edmundston N-B
739-2002**



Plusieurs Services sont offerts à nos bureaux.

Régime de pensions du Canada, Sécurité de la vieillesse, Supplément du revenu garanti, Passeport Canada, Prestations d'assurance-emploi, Citoyenneté et immigration, Agence du revenu du Canada, Prêts d'études canadiens, Financement fédéral pour organismes, Drapeaux et épinglettes

René Arseneault

Député fédéral • Federal M.P.

Madawaska-Restigouche

19 Aberdeen, # 204, CAMPBELLTON, NB E3N 2J6
(506) 789-4593 | rene.arseneault.c1@parl.gc.ca

71 St-François, EDMUNDSTON, NB E3V 1E5
(506) 739-0285 | rene.arseneault.c2@parl.gc.ca

LE GROUPE ASSURETEK
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS



Alain Bossé
Conseiller en sécurité financière

NOS SERVICES :
Assurance-vie • Maladie Grave
Invalidité • Collective

700, rue Victoria
Edmundston, NB, E3V 3S9
Tel: (506) 353-1663
www.assuretek.ca

10^e
ANNIVERSAIRE

KIA
Edmundston

506 353-2886

454, rue Victoria, Edmundston (NB) E3V 2K5
edmundstonkia.com

KIA

L'ÉVÈNEMENT
LE RETOUR DES ESCAPADES

6 NOUS PAYONS JUSQU'À VOS PREMIÈRES MENSUALITÉS
+ 0% AUSSI PEU QUE FINANCEMENT
84 JUSQU'À MOIS SUR MODÈLES 2020 SÉLECTIONNÉS



SPORTAGE LX TI 2020
LOUEZ À PARTIR DE
62 \$ / SEMAINE
1,99 % POUR MOIS*
60 ACCOMPTE DE 1 995 \$

INCLUT 1 % DE RÉDUCTION SUR LE TAUX DE LOCATION AUX CLIENTS ADMISSIBLES
CARACTÉRISTIQUES EN OPTION

JANTES EN ALLIAGE NOIR DE 18 PO
GARNITURES EXTÉRIEURES CHROME FONCÉ
CHARGEMENT SANS FIL

Une randonnée de moto pour la jeune Daphnée Therrien

L'Association Moto tourisme comté de Madawaska (AMTCM) a organisé, le weekend dernier, une randonnée de moto afin d'amasser des fonds pour la famille de Daphnée Therrien, jeune fille de la région atteinte de leucémie.



BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Ce sont environ 140 motocyclistes qui ont pris part à cette randonnée.

« J'ai été content de voir la réponse des gens, parce que c'est quelque chose que l'on a organisé un peu à la dernière minute. Ce n'était pas une randonnée qui était prévue, mais ç'a été beau de voir les gens se présenter en si grand nombre », a raconté le président de l'association, Bob Ouellette.

Une somme d'environ 2700 \$ a été amassée lors de cette activité. L'argent a été remis à la famille de Daphnée afin qu'elle puisse continuer à réaliser ses rêves.

« C'est ça notre mandat à l'association d'aider les enfants malades de la région. On avait fait un don à la famille de Daphnée l'an dernier pour aider les parents qui devaient se déplacer pour les traitements, mais là on lui en donne d'autres pour qu'elle puisse réaliser ses rêves », a poursuivi M. Ouellette.

Les parents de Daphnée, qui étaient évidemment sur place pour le départ des motos, ont été très émus du geste, remerciant à maintes reprises les organisateurs de cette activité.

Les participants ont effectué une randonnée de Rivière-Verte à Grand-Sault. La petite Daphnée devait, au départ, participer à la randonnée, mais elle n'a pas pu le faire en raison de son état de santé. Elle a toutefois pu admirer les motos défilées sur la route.

Rappelons qu'après avoir combattu son cancer avec succès à deux reprises, il est malheureusement revenu il y a quelques mois.

Comme les chances qu'un nouveau traitement fonctionne sont minces,



-- Photo : Bobby Therrien/Info Weekend

Daphnée a décidé d'essayer de prolonger sa vie le plus longtemps possible à l'aide de médicaments.

Elle a aussi décidé de réaliser le plus

de rêves possible. Depuis l'annonce de cette nouvelle, plusieurs gens et organismes de la communauté se sont mobilisés pour venir en aide à la famille.

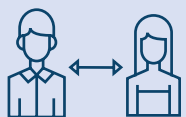
Travailler ensemble pour **rester dans la phase jaune.**

Les gens du Nouveau-Brunswick doivent travailler ensemble en suivant les lignes directrices de la Santé publique pour garder notre province dans la phase **jaune** du rétablissement et réduire l'impact de la deuxième vague de **COVID-19**.

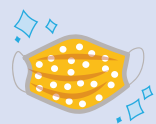
Vous pouvez aider notre économie à poursuivre sa relance, tout en vous protégeant et en protégeant les autres par l'adoption de ces habitudes saines et l'observation de l'arrêté obligatoire provincial.



Restez à la maison si vous êtes malade! N'allez pas travailler et évitez les rencontres sociales si vous vous sentez malade.



Tenez-vous à une distance sécuritaire des autres (6 pi ou 2 m).



Portez un masque en tissu en public lorsqu'il est difficile de maintenir la distanciation physique.



Lavez-vous les mains régulièrement avec du savon et de l'eau OU utilisez un désinfectant pour les mains ayant une teneur en alcool de 60 %.



Subissez un test si vous avez même un seul symptôme de la COVID-19. Vaut mieux prévenir que guérir. Appelez Télé-Soins 811 ou votre fournisseur de soins de santé.

Nous pourrions en avoir **fini** avec la **COVID-19**, mais la **COVID-19** n'a pas eu son **dernier mot**.

Pour en apprendre plus sur les façons d'aider le Nouveau-Brunswick à rester dans la phase **jaune**, sur la pratique de saines habitudes et pour éviter des reculs dans le rétablissement, veuillez visiter le site

gnb.ca/coronavirus

Pourquoi attendre pour une IRM?

Obtenez les **informations dont vous avez besoin, quand vous en avez besoin** pour vous **concentrer sur ce qui compte pour vous.**

Rendez-vous disponibles dès maintenant.

Rapports en **5 jours** ou moins

► Personnel hautement qualifié et expérimenté utilisant une technologie d'imagerie avancée et de hautes normes en **matière de santé et de sécurité.** ◀



Votre santé et sécurité est notre priorité absolue.

Conformité des mesures de sécurité COVID-19 améliorées suivant toutes les directives du gouvernement.

- Dépistage actif du personnel et des patients
- Protocoles de nettoyage accrus
- Masques faciaux pour les patients et le personnel
- Pratiques de distanciation sociale et nombre limité de personnes en clinique

MRI
MONCTON
IRM
Magnétique Résonance Imaging
Imagerie par Résonance Magnétique

APPELEZ POUR UN RENDEZ-VOUS AUJOURD'HUI **1-855-897-4476** | 585 Rue Mapleton, Suite 101, Moncton | WWW.MONCTONMRI.COM

JOURNAL HEBDOMADAIRE
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR:

Brunswick News Inc.

Telephone : 506-739-5025

Site : www.infoweekend.ca

Courriel journalistes : info@infoweekend.ca

JOURNALISTES:

Bobby Therrien
therrien.bobby@brunswicknews.com

Christine Thériault
theriault.christine@brunswicknews.com

Daniel Goulet
goulet.daniel@brunswicknews.com

DIRECTEUR DES VENTES LOCALES :

Hermel Volpé • (506) 875-6578
volpe.hermel@brunswicknews.com

PETITES ANNONCES:

(506)739-5025

PUBLICITÉ

Michel Desroches
desroches.michel@brunswicknews.com

Louise Bélanger
belanger.louise@brunswicknews.com

LIVRAISON DE CIRCULAIRES

1 888 580-2121
carrierhotline@brunswicknews.com

SERVICE À LA CLIENTÈLE/LIVRAISON:

Tél: 1-800-332-3329
distributionNB@brunswicknews.com

Publié chaque mercredi par NB Distributors, Info Weekend est une division de Brunswick News Inc. Le contenu de cette publication est protégé par les droits d'auteur et peut seulement être reproduit à des fins personnelles et non commerciales. Tous les droits sont réservés et l'utilisation commerciale est interdite. Pour utiliser ce matériel, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du propriétaire de droits d'auteur. Pour plus de renseignements, communiquez avec le directeur général ou le rédacteur en chef.

Numéro d'enregistrement # 0040010346

Veuillez retourner les copies non-livrables

(adresses canadiennes) à l'adresse suivante :

Département de distribution C.P. 1001, Moncton, N.-B.

Publication mail agreement #0040986516

La vie avec les masques pourrait durer trois ans - même avec un vaccin - selon la Dre Tam

La distanciation physique et le port du masque pourraient être en place pendant deux à trois ans - même avec un vaccin contre la COVID-19 -, selon la chef de la santé publique du Canada.

● ADAM HURAS

Le Dr Theresa Tam affirme qu'un vaccin ne sera pas la «solution miracle» pour mettre fin à la pandémie de la COVID-19.

Le gouvernement fédéral a annoncé le 5 août qu'il avait conclu deux accords pour garantir des millions de doses de vaccins potentiels contre la COVID-19.

«Un vaccin est un aspect très important de la réponse à apporter, mais nous ne pouvons pas, à ce stade, nous concentrer entièrement sur l'espoir que ce soit la solution miracle», a affirmé Mme Tam lors d'une conférence de presse. «Je dirais que les mesures de santé publique que nous avons mises en place, les mesures personnelles quotidiennes que nous prenons, vont devoir se poursuivre.»

«Nous allons devoir gérer cette pandémie certainement au cours de l'année prochaine. Mais peut-être en planifiant à plus long terme, les deux ou trois prochaines années pendant lesquelles le vaccin pourrait jouer un rôle - mais nous ne le savons pas encore.»

Le Dr Howard Njoo, administrateur en chef adjoint de la santé publique du Canada, a ajouté que «les gens pourraient penser que si nous recevons un vaccin, tout reviendra à la normale, comme c'était le cas auparavant».

«Ce n'est pas le cas.»

QUESTIONS SUR LES VACCINS

Plusieurs fabricants de médicaments ont annoncé des résultats préliminaires prometteurs en vue de la découverte d'un vaccin.

Un candidat mis au point par des chercheurs de l'Université d'Oxford au Royaume-Uni avance à bon train, et un projet conjoint entre le Canada et la Chine va également de l'avant avec des essais supplémentaires.

«Je pense qu'en termes de calendrier, beaucoup de sociétés qui envisagent des essais cliniques de phase 3 espèrent obtenir des résultats d'ici la fin de cette année», a affirmé Mme Tam. «Cela ne veut pas dire que nous avons des vaccins pour tout le monde.»

La Dre Tam a affirmé qu'il est probable qu'il n'y aura pas assez de vaccins au début.



La chef de la santé publique du Canada, la Dre Theresa Tam, affirme que la distanciation sociale et les masques pourraient faire partie de la vie des Canadiens et Canadiennes pendant deux à trois ans, et ce, même si un vaccin contre la COVID-19 est découvert. Photo gracieuseté

«Il y aura une hiérarchisation des priorités.»

Mme Tam a ajouté qu'il y aura encore des questions en suspens même après les essais de la phase 3 sur le degré et la durée de l'immunité.

«Combien de doses de vaccin avons-nous besoin ? Avons-nous besoin d'une injection de rappel plus tard ?»

«Le succès d'un programme de vaccination dépendra aussi en partie de la façon dont le virus évolue. Va-t-il changer ? Le vaccin actuel devra-t-il être adapté si le virus devait changer ?»

«Nous ne savons pas à ce stade si le - comment le vaccin sera efficace, s'il prévient les maladies graves et les hospitalisations. Est-ce qu'il vous empêche d'attraper une infection, parce que certains vaccins, par exemple les vaccins antigrippaux, vous empêchent peut-être d'avoir des conséquences graves, mais ne vous empêchent pas nécessairement d'attraper l'infection.»

Ces commentaires surviennent alors que la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, Anita Anand,

a annoncé le 5 août que le gouvernement fédéral a conclu des accords avec les géants pharmaceutiques Pfizer et Moderna pour aider à garantir que des millions de doses de vaccins soient prêtes à être distribuées dans tout le Canada en 2021.

Les deux sociétés ont commencé la semaine dernière les essais cliniques de phase 3 de leurs vaccins.

Cela équivaut au début des essais à grande échelle visant à déterminer l'efficacité des vaccins.

«Pfizer évalue au moins quatre candidats vaccins expérimentaux et procède actuellement à des essais cliniques. Ces essais ont lieu dans différents pays, dont l'Allemagne et les États-Unis, et ils donnent déjà des résultats prometteurs», a affirmé Mme Anand.

La ministre n'a pas donné de détails sur le nombre de doses qui seront développées.

Aucun montant en dollars n'a été donné non plus alors que les négociations avec d'autres fournisseurs se poursuivent, a affirmé Mme Anand.

Le port du masque deviendra obligatoire dans tous les magasins Walmart

Walmart Canada exigera, à compter du 12 août, que ses employés et ses clients portent le masque dans ses établissements, dont ceux du Nouveau-Brunswick.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Le message de Walmart Canada a été, entre autres, partagé sur la page Facebook de la succursale d'Edmundston, le 6 août.

« Les clients ont fait un excellent travail en suivant les exigences de couverture de visage dans les juridictions où elle est mandatée par le gouvernement local. Nous sommes convaincus que les clients des autres magasins où nous avons lancé cette politique la respecteront et la suivront, et qu'ils apporteront leur propre écran facial lorsqu'ils feront leurs achats », a commenté Felicia Fefer, directrice des Affaires corporatives chez Walmart Canada.

Mme Fefer a ajouté que plus de 60 % des quelque 400 magasins se trouvent déjà dans des régions du pays où il existe une forme de réglementation des autorités locales par rapport aux revêtements faciaux.

« Santé Canada a identifié que, lorsqu'il est porté correctement, une personne portant un masque/un masque facial peut réduire la propagation de ses propres gouttelettes infectieuses respiratoire. Pour cette raison, et pour aider à apporter plus de cohérence dans notre



Le magasin Walmart d'Edmundston Photo : Bobby Therrien/Info Weekend

réseau de magasins, à compter du 12 août 2020, nous demandons maintenant à tous les clients et associés travaillant dans n'importe quel magasin Walmart qui n'est pas déjà soumis à un mandat de leur gouvernement local de porter un masque ou un masque facial », peut-on lire dans la réponse de cette dernière par courriel.

Comme n'importe quelle décision liée à la COVID-19 et à des éléments comme le port obligatoire du masque, l'annonce a tôt fait d'engendrer de multiples réactions sur les réseaux sociaux, tantôt pour appuyer, tantôt pour dénoncer la situation.

Le maire d'Edmundston, Cyrille Simard, a préféré ne pas commenter la

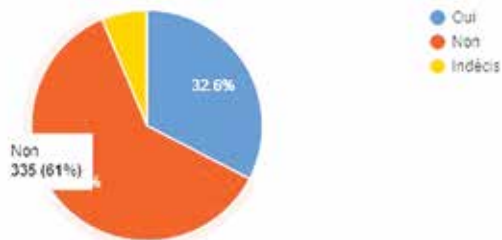
décision de la chaîne de magasins, estimant que celle-ci n'est pas du ressort de la Ville d'Edmundston.

Sans traiter précisément du cas de Walmart Canada, la médecin-hygiéniste en chef du Nouveau-Brunswick, Dre Jennifer Russell, a indiqué dans une déclaration écrite que « partout dans la province, des entreprises se mobilisent pour aider de diverses manières, notamment en proposant des stations de désinfection des mains, en réorganisant les caisses pour permettre la distanciation sociale, en encourageant le port de masques, etc. ».

En ce qui concerne les masques, la Dre Russell soutient que tout le monde devrait commencer à en apporter un en public et ainsi « l'avoir à portée de main au cas où la distanciation physique ne peut pas être maintenue ».

Mme Russell a aussi fait référence à l'article 13 de l'arrêté obligatoire qui, selon elle, explique clairement la politique du gouvernement provincial sur le port du masque :

« Toute personne qui se trouve dans un lieu, autre que son domicile, où il est impossible de respecter la distanciation conformément au présent arrêté doit quitter ce lieu promptement ou porter un couvre-visage qui lui couvre la bouche et le nez. Cet article ne s'applique pas aux enfants de moins de deux ans ni aux enfants de tout âge dans un établissement agréé d'éducation préscolaire et de garderie. La médecin-hygiéniste en chef peut soustraire à l'application du présent article d'autres catégories de personnes qui ne peuvent pas porter de masque ou de couvre-visage. »



-- Capture d'écran

Sondage en ligne: 60% disent qu'ils n'iront plus chez Walmart

Dans un sondage non scientifique effectué en ligne sur le site Internet de l'Info Weekend du 7 au 10 août, 61% des répondants ont répondu « non » à la question « Continuerez-vous à magasiner chez

Walmart, où les masques seront obligatoires dès le 12 août ? »

Le sondage a reçu 549 réponses, desquels 33% ont répondu « oui » et 6% se sont dits indécis.



DENTUROLOGISTE
Karine La Pointe D.D.

CONSULTATION
GRATUITE

Prothèse complète, partiel et immédiate
Réparation rapide, regarnissage et rebasage

36, rue Court, Suite 101
Edmundston, NB E3V 1S3

Tél.: (506) 353-4444
Fax: (506) 353-4440

Le Festival de la Bagosse sera de retour !

Le Festival de la Bagosse de Saint-Hilaire est l'un des rares événements du genre à avoir lieu cet été au Nord-Ouest. C'est toutefois une version relativement modifiée qui sera présentée lors du cinquième festival.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Tout d'abord, le festival sera devancé de deux semaines. Au lieu d'avoir lieu en septembre, comme à son habitude, il aura lieu à la fin août, soit du 28 au 30.

« Il y a beaucoup de choses qui ne fonctionnent pas ailleurs et ça nous donnait l'occasion de le faire avant la fin des vacances scolaires. Possiblement que ce sera pas mal les mêmes dates pour les prochaines années », a expliqué le président de la Société historique de Saint-Hilaire, Mario Nadeau.

Pour ceux qui s'en inquiétaient, l'élément fétiche du festival, la bouille de la Bagosse, sera de retour au centre d'interprétation qui sera ouvert aux visiteurs. Il en sera de même pour le musée Maxime Albert.

« On a été chanceux un peu. On a lieu dans une période où il y a un déconfinement. Aussi, par rapport aux restrictions de la province, notre musée est déjà régle-



-- Photo archives: Bobby Therrien/Info Weekend

menté alors on avait déjà nos mesures de respect de consignes. Notre plan de visite sera donc le même pour notre centre d'interprétation », a expliqué le président de la Société historique de Saint-Hilaire.

Bien que le Festival de la Bagosse en tant que tel n'aura que cinq ans d'existence, la bouille de Bagosse, elle, existe déjà depuis 20 ans.

« La bouille sera modifiée un peu, car il faut définitivement respecter certaines consignes sanitaires, mais on va le faire », a assuré M. Nadeau.

Cette année, les organisateurs ont mis un accent particulier sur le volet sportif, alors qu'un important tournoi de balle-molle sera organisé.

« On a eu de la demande par rapport à

ça et après vérification auprès des autorités, on a décidé d'organiser ce tournoi-là. »

Certaines activités, qui avaient le potentiel d'attirer plusieurs personnes, telles que la soirée dansante et le grand bazar, n'auront toutefois pas lieu.

Les festivaliers pourront tout de même profiter d'une soirée de feux d'artifice.

« C'est vraiment la seule activité familiale et on peut respecter la distanciation sociale. On a une belle place pour lancer ça, alors ce sera l'activité du samedi soir. »

Quoi qu'il en soit, M. Nadeau estime que l'organisation du festival était une bonne façon de rappeler aux gens qu'il est encore bien présent et qu'il était même en expansion avant cette année.

« On voulait montrer aux gens que l'on était sur la "map". On a réfléchi beaucoup et on s'est dit que l'on pouvait le faire. On s'attend à avoir moins de monde, c'est sûr, mais on veut rester présent. »

Publication des avis de naissance

Nous invitons les parents qui désirent faire publier leur *nouveau bébé* dans le journal à nous faire parvenir les informations par courriel.

Voici les informations dont nous avons besoin :

Nom de l'hôpital, noms des parents, nom du nouveau-né, date de naissance ainsi que le lieu de résidence.

Gratuit !

Envoyer vos informations à :
desroches.michel@brunswicknews.com

Veillez prendre note que les hôpitaux n'envoient plus ces informations directement aux médias.

Merci beaucoup de votre collaboration, plusieurs lecteurs et lectrices adorent lire les avis de naissance et assister ainsi à la croissance de notre communauté.

infoweekend.ca

DANIEL THIBODEAU
DENTUROLOGISTE

Dentier complet, partiel,
réparation et remoulage

5, rue Will Sainte-Anne, N.-B.
Heures de bureau :
Lundi et jeudi : 9 h à 16 h

75, rue Ivanhoe Grand-Sault, N.-B.
Heures de bureau :
Mardi et mercredi : 9 h à 16 h
Vendredi : Fermé

Sur rendez-vous seulement :
(506) 445-2783 ou (506) 473-2213
SANS FRAIS : 1-866-445-2783 ou
1-866-473-2213



Le Madawaska célèbre le 15 août malgré tout

La COVID-19 n'empêchera pas quelques endroits au Madawaska de souligner la fête du 15 août.



• BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Trois municipalités de la région ont confirmé qu'elles allaient organiser des activités pour souligner la fête de l'Acadie, soit Edmundston, Saint-Léonard et Sainte-Anne-de-Madawaska.

À Edmundston, la célébration de la fête des Acadiennes et Acadiens sera toutefois une version réduite à comparer à ce qui est proposé depuis quelques années.

« Normalement, c'est trois jours de fête, avec de gros spectacles. Mais là, il était impossible d'avoir ça. Même pour ce qui est organisé cette année, c'est beaucoup d'ouvrage. Ce n'est pas une Sortie branchée, mais c'est une fête de l'Acadie 2020 sur une journée », a indiqué l'organisatrice de l'événement, Anne Martin.

Des activités familiales auront ainsi lieu gratuitement au Jardin botanique du Nouveau-Brunswick. On passera du zumba, aux ateliers d'art, à une présentation sur le monde des abeilles. Le populaire "Photo Booth" sera aussi sur place.

Des prestations musicales, gracieuseté du duo Philippe Bouchard et Ariane Richard, ainsi que de la formation Shift de Nuite, auront aussi lieu.

« Évidemment c'est un 15 août particulier en raison de la distanciation sociale. On ne pouvait pas faire n'importe quoi. On a donc choisi des activités qui nous permettent de respecter tout ça. Par exemple, on recommande aux gens qui assistent au spectacle d'apporter leurs propres chaises », a mentionné Anne Martin.

Le 15 août ne serait évidemment rien sans son traditionnel tintamarre alors celui-ci sera organisé à 17 h 55 à Edmundston.

« On peut vous assurer que ça va être bruyant », a ajouté Mme Martin.

Notons aussi que des feux d'artifice seront, pour une troisième occasion cet été, lancés du centre-ville d'Edmundston.

La coordonnatrice d'Edmundston Centre-ville, Mélanie Ruest, a confirmé le tout, en ajoutant qu'un spectacle « ponton musical » sera aussi organisé sur la rivière Madawaska avant le début des feux.

« Lors de premiers feux d'artifice du 10 juillet, il y avait juste ça. Ensuite, on en a refait le 31 juillet et on avait mis un DJ sur un ponton, question de divertir le monde qui était aux alentours. Nous vou-



Photo prise lors de la fête du 15 août, célébrée à Edmundston en 2019 Photo : archives/Bobby Therrien/Info Weekend

lions aussi permettre aux gens qui ont des embarcations nautiques de venir se joindre au "party", tout en respectant la distanciation sociale. »

Dans les environs de Saint-Léonard, le Cercle culturel et historique Hilarion-Cyr est responsable de l'organisation du 15 août.

Selon l'horaire en place, les gens pourront se rencontrer à 15 h 30 à l'église de Saint-Léonard. Ils recevront alors de petits drapeaux acadiens.

Les gens commenceront ensuite le tintamarre pour se rendre en direction du presbytère de la paroisse de Notre-Dame de Lourdes, endroit où se dérouleront les autres activités.

L'animation musicale sera assurée par le duo Fire 'N' Ice.

La paroisse organisera aussi une vente-débarras les 14 et 15 août.

Dans le cas de Sainte-Anne-de-Madawaska, en plus de la levée du drapeau du traditionnel tintamarre en voiture, diverses activités seront organisées, en après-midi, au dôme de la municipalité, dont de l'animation musicale et autres surprises.



On peut vous assurer que ça va être bruyant.

- Anne Martin

ASPHALTE À PRIX PLUS QU'ABORDABLE!



Asphalte recyclé

Moitié prix de l'asphalte régulier

Johnny Bellefleur
Vendeur et installateur

Cell. : 253-0723

Un nouveau garage du MTI à Edmundston en 2022?

Le ministre des Transports et de l'Infrastructure (MTI) du Nouveau-Brunswick, Bill Oliver, confirme qu'un projet de construction de nouveau garage d'entretien du ministère est en cours.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Bien qu'il ne veuille pas divulguer le coût du projet, car il fait actuellement l'objet d'un appel d'offres, le bâtiment pourrait ouvrir ses portes avant l'été 2022, a affirmé M. Oliver dans une déclaration écrite.

Selon le ministre Oliver, cette nouvelle infrastructure serait construite au coin des rues Boyd et Richard à Edmundston.

Le bâtiment comprendra, selon M. Oliver, une installation de réparation de 11 baies et une baie de lavage intérieure.

« L'installation existante est en fin de vie et ne répond plus aux exigences

fonctionnelles actuelles », a déclaré le ministre Oliver.

Selon des informations partagées par les députés de la région, le garage pourrait aussi inclure un endroit pour l'entretien et la réparation des autobus scolaires.

« Comme nous le savons tous, le bâtiment pour l'entretien des autobus situé dans la 42e avenue à Edmundston nécessite des investissements afin d'entretenir l'infrastructure et d'offrir un environnement de travail sécuritaire pour les employés. Le processus de relocalisation de cette infrastructure, située dans une zone résidentielle, est nécessaire » a souligné le député d'Edmundston-Madawaska-Centre, Jean-Claude D'Amours.

M. D'Amours et sa collègue Francine Landry, députée de Madawaska-les-Lacs-Edmundston, se sont réjouis de cette nouvelle. Ils considèrent que ce projet traîne depuis beaucoup trop d'années.

Le député D'Amours rappelle que,



-- Photo : Bobby Therrien/Info Weekend

depuis les élections de 2018, différents intervenants lui avaient fait part de l'importance de ce dossier.

« Je me suis assuré de rencontrer les représentants du ministère afin de faire avancer ce projet. L'importante étape de l'appel d'offres est un autre pas dans la bonne direction » a indiqué M. D'Amours.

Pour sa part, la députée Landry est consciente que le projet n'est pas encore coulé dans le béton à cette étape-ci du processus, mais elle s'est dite satisfaite qu'il avance enfin.

« C'est un dossier qui a progressé lentement au cours des dernières années. Lorsque nous étions au pouvoir, ça faisait partie de la liste des priorités, mais on a eu des choix à faire. Mais de voir qu'il y a eu au moins un appel d'offre, ça signifie qu'il y a un certain sérieux dans la démarche du gouvernement. »

« N'étant pas du côté du gouvernement au pouvoir, je ne sais pas comment le projet va se développer. On va continuer de mettre de la pression pour l'instant en attendant de voir ce qui va arriver.

Le N.-B. atteint 96,6% de son taux d'emploi d'avant la pandémie

Le Nouveau-Brunswick a la reprise de l'emploi la plus complète de toutes les provinces canadiennes, selon de nouvelles données de Statistique Canada.

● INFOWEEKEND

L'enquête sur la population active du mois de juillet, publié le 7 août, avance que la province a atteint 96,6% de son niveau observé en février, avant le début

des restrictions de la COVID-19.

Le rapport ajoute que l'emploi a peu varié au Nouveau-Brunswick en juillet après avoir haussé de 39 000 d'avril à juin.

Le taux de chômage dans la province a atteint 9,8% en juillet, contre 6,9% en février. À son plus haut, il a atteint 13,2% en avril.

« L'emploi dans la province, qui a été parmi les premières à commencer à assouplir les restrictions liées à la COVID-19, a atteint 96,6% de son niveau observé en février avant la COVID-19. Il s'agit de

la reprise de l'emploi la plus complète de toutes les provinces à ce jour. »

À l'échelle nationale, la population active a atteint en juillet 92,8% de son taux d'avant la pandémie. En avril, ce chiffre avait atteint 70,4%, alors qu'environ 5,5 millions de travailleurs canadiens avaient été touchés par la crise économique liée à la COVID-19.

iCoastal Inns
Appellez-nous pour les meilleurs tarifs
800-665-7829
coastalinns.com

MONCTON · SACKVILLE · HALIFAX · DARTMOUTH · ANTIGONISH · DIGBY

Auto – Home – Business
Automobile – Résidence – Commercial

GO!
GLASS
& ACCESSORIES

**SERVICE PROFESSIONNEL
À PRIX COMPÉTITIF!**

Vitres d'auto, vitres résidentielles et commerciales
Vente et installation de verre pour douche, papier teinté,
accessoires divers et démarreurs à distance.

J'achète Local
- I BUY LOCAL -

313, rue Victoria, Edmundston • T 506-739-6622 / 506-473-2233

Un premier pas vers le retour du Parti acadien

Le Parti acadien reprend vie.

● STÉPHANE PAQUETTE

C'est du moins l'intention d'un groupe de citoyens militants qui lance l'idée de remettre sur les rails une formation politique qui a déjà existé dans les années 1970.

Cette résurrection fait suite à une rencontre d'un petit groupe le 14 février dernier.

Le porte-parole du groupe, Nelson Cyr, estime qu'il est grand temps de redonner une voix au peuple acadien.

«Comme c'est là, aucun des quatre partis ne semble avoir à cœur l'intérêt des Acadiens et Acadiennes et des francophones du Nouveau-Brunswick», affirme-t-il.

«Pour le Parti conservateur, c'est comme s'ils ne veulent simplement pas notre vote, et ils agissent en conséquence. Le Parti libéral tient notre vote pour acquis, et le Parti vert semble ambivalent», ajoute celui qui a déjà été conseiller municipal à Rogersville, de 2012 à 2016.

«On pense que les intérêts des francophones ne sont pas entendus à Fredericton. Les autres partis ne semblent pas trop s'en faire avec ça, et c'est peut-être le temps que ça change.»

Il affirme qu'un Parti acadien répondrait aux attentes d'un bon groupe de francophones.

«La réponse et la réaction sont vraiment surprenantes. On ne s'attendait pas à ce que ça soit gros comme ça. Je suis vraiment surpris.»

Il se dit conscient que le grand retour d'une formation politique vouée à la défense des droits des francophones risque d'en irriter plus d'un dans la communauté anglophone.

«J'ai déjà reçu des menaces avant, et ce n'est pas quelque chose qui m'inquiète. Certains sont forts pour menacer les gens derrière un ordinateur et ça s'arrête là.»

Le groupe n'a pas encore de chef ou de programme, mais Nelson Cyr prévoit organiser une tournée provinciale pour développer le projet.

«On veut rencontrer les francophones partout dans la province, recueillir des appuis et des idées. À partir de là, on va établir un meilleur plan d'attaque. On est présentement à la phase embryonnaire et on veut entendre la voix des gens», souligne le porte-parole du groupe.

Et quoi de la création d'une province acadienne autonome, l'une des revendications premières du parti dans les

années 1970?

«Je ne pense pas qu'on sera un parti qui va parler de séparation. Le Nouveau-Brunswick est une province bilingue

et nous sommes fiers de ça. On veut juste

s'assurer que les droits des francophones soient respectés parce qu'on pense que le bilinguisme est la force de cette pro-

vince.»

Selon le site d'Élection Nouveau-Brunswick, le Parti acadien n'est pas encore enregistré officiellement.

SAMEDI 15 AOÛT

Feux d'artifices

LANCÉ DU DESSUS DE L'HÔTEL DE VILLE À LA NOIRCEUR

Frontière fm92.1
DEPUIS 1944

Tourisme Edmundston & région

Le région
edmundston
Centre ville

Relance du marché immobilier: «tout se vend en ce moment»

Demandez à Jeremy Deering ses projets pour l'été et il se mettra à rire.

• ANDREW WAUGH

«Quel été ? J'ai une piscine à la maison que ma femme et mes enfants apprécient. J'y suis allé deux fois, et seulement après 20h.»

Mais il ne se plaint pas : après que la COVID-19 ait pratiquement paralysé le marché immobilier provincial pendant environ six semaines, M. Deering, un associé de vente de Re/Max East Coast Elite Realty de Fredericton, est heureux de reprendre ses activités.

Et les affaires - même avec la distanciation physique, les masques, les gants et autres règles de COVID-19 - sont bonnes.

«Les gens qui envisageaient probable-

ment de mettre leur maison sur le marché en mars, avril ou mai le font maintenant. Nous voyons donc un début d'année plus tardif. Nous avons été incroyablement occupés au cours des quatre à six dernières semaines.»

«Si vous avez une maison qui est commercialisable, et qu'elle est assez proche de la valeur du marché, vous allez fort probablement recevoir des offres. Et tout ce qui a un bon prix devrait se vendre, à mon avis, en moins d'une semaine. Je suis agent immobilier depuis plus de cinq ans, et je suis dans l'immobilier depuis plus de dix ans, et je n'ai jamais rien vu de tel.»

Et cela ne se passe pas seulement à Fredericton, a affirmé André Malenfant, président de l'Association des agents immobiliers du Nouveau-Brunswick, orga-



Jeremy Deering, associé de vente de Re/Max East Coast Elite Realty de Fredericton, travaille chaque soir de la semaine jusqu'à 22h ou minuit afin de répondre à la demande. Photo: Andrew Waugh/Bureau législatif

FAITES CONFIANCE À DES GENS LOCAUX ET D'EXPÉRIENCE!

**ISOLATION
COMFORT
MAXI
INC**

- Polyuréthane giclée
- Cellulose en vrac
- Monokote (fireproofing) pour polyuréthane



- Peinture ignifuge (fireproofing) pour le polyuréthane et autres
- Caméra infrarouge pour détecter les pertes de chaleur

Estimation gratuite
578, chemin 2^e Sault
Saint-Joseph de Madawaska

Participant
au programme
Énergie N.-B.

Tél. : **506 739-6000**
Fax : 506 739-5646 • Cell : 733-0853

nisme situé à Moncton.

«Je suis dans l'industrie depuis 23 ans, et ce qui se passe actuellement est tout à fait unique ... dans toute la province», a-t-il affirmé.

Des maisons, des condos, des camps et des chalets : «Il semble que tout se vend en ce moment».

Pourquoi ?

Étant donné que certaines personnes hésitent encore à vendre parce qu'elles ne veulent pas que des gens entrent dans leur maison pendant la pandémie, le stock de maisons à vendre est faible, explique M. Malenfant.

Il y a aussi le record enviable du Nouveau-Brunswick face à la COVID-19 qui, selon lui, «a attiré l'attention d'autres provinces». Il contribue maintenant à stimuler l'intérêt des gens de l'extérieur pour venir s'installer ici.

De plus, le marché a été pratiquement gelé pendant près de deux mois, ce qui a entraîné une forte demande.

Si on ajoute à cela des taux d'occupation locatifs bas et des taux d'intérêt record - certains prêts fixes sont maintenant inférieurs à 2% -, on obtient un environnement où il y a «un buzz qui se produit qui est vraiment intéressant».

«J'ai vu 15 offres sur une propriété», a affirmé M. Malenfant.

Et si les données de l'Association canadienne de l'immobilier montrent

que le Nouveau-Brunswick se situait juste en dessous de sa moyenne de ventes sur 10 ans en mai, la moitié du mois a été pratiquement perdue en raison de la COVID-19.

«Le nombre de maisons vendues par le biais des commissions MLS ... au Nouveau-Brunswick a totalisé 785 unités en mai 2020», peut-on lire dans un communiqué de presse accompagnant les statistiques.

«C'est une augmentation de 62% par rapport au nombre d'unités vendues en avril (472), mais une baisse de 30,2 % par rapport au nombre vendu en mai 2019, qui était un record pour les ventes de maisons dans la province en mai.»

«Nous avons dû prendre du recul et arrêter de montrer des maisons et arrêter de référencer des propriétés pendant quelques mois, mais les choses se sont améliorées ... en mai et juin», a affirmé M. Malenfant.

«Nous rattrapons deux mois de faible activité sur le marché. Et il y a encore des vendeurs qui veulent vendre, mais ils hésitent à le faire à cause de la possibilité d'une infection COVID.»

«Je pense que nous allons faire 12 mois d'immobilier en 9 mois.»

M. Deering vit déjà cette réalité.

«Presque tous les soirs de la semaine, je travaille jusqu'à 22h ou minuit au bureau», affirme-t-il.

COVID-19: Jusqu'à une PME sur cinq risque de fermer au N.-B.

Un nouveau rapport selon lequel jusqu'à une PME sur cinq au Nouveau-Brunswick risque de fermer en raison de l'impact économique de la COVID-19 prouve que la province n'a pas fait assez pour aider, affirment les libéraux.

● ANDREW WAUGH

Le rapport de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI), qui s'appuie sur les données d'un sondage réalisé par le groupe, comprend un tableau montrant trois scénarios de projections du nombre de petites et moyennes entreprises qui pourraient fermer leurs portes en raison de ralentissements liés à la pandémie.

Dans les trois estimations, le Nouveau-Brunswick a le troisième niveau le plus élevé au Canada, derrière l'Alberta et l'Ontario.

L'estimation basse indique que 1342 petites et moyennes entreprises sont à risque, ce qui représente environ 6% du nombre total de ce type d'entreprises au Nouveau-Brunswick. Ce nombre passe à 3247, soit environ 15%, dans l'estimation «moyenne».

Dans l'estimation haute - que les libéraux ont utilisée pour critiquer le gouver-

nement dans un communiqué de presse - le nombre d'entreprises potentiellement touchées est de 4752, soit 21% de toutes les petites et moyennes entreprises.

C'est plus que la projection nationale de 19%, selon la FCEI, qui a indiqué que ses nouvelles données n'incluent pas les «fermetures d'entreprises dues à la COVID-19 qui ... se sont produites avant la fin du mois de juin».

«Je ne sais pas combien de fois nous devons le dire, nos entreprises ont besoin du soutien du gouvernement provincial afin de survivre à la pandémie», a affirmé dans le communiqué Roger Melanson, porte-parole de l'Opposition libérale en matière de Finances.

«Il est plus facile de sauver une entreprise déjà existante que de soutenir une start-up. Nos petites et moyennes entreprises jouent un rôle important dans notre économie et nous devons les aider à traverser cette période difficile afin qu'elles puissent contribuer à la reconstruction de notre économie une fois la pandémie terminée.»

«Le gouvernement Higgs n'a rien fait pour les entreprises, si ce n'est leur donner la possibilité de s'endetter davantage.»

La ministre du Développement éco-

nomique et des Petites Entreprises, Mary Wilson, a rejeté les commentaires de M. Melanson. Elle affirme que le gouvernement Higgs «a été là pour le secteur des petites entreprises dès le premier jour», les aidant à «naviguer dans le système», ce qui a souvent impliqué d'apprendre où se trouvent les «lacunes» dans le soutien financier provenant d'Ottawa.

«Je ne pense pas qu'ils n'aient jamais vu autant de soutien. Combien de fois depuis notre élection ai-je eu des [propriétaires] d'entreprises dans mon bureau qui disent que pendant les quatre années précédentes, les portes étaient fermées, les téléphones éteints», a rétorqué Mme Wilson.

Et bien qu'elle ait souligné que le programme de la province pour les propriétaires d'entreprises indépendantes «n'a laissé personne de côté», Mme Wilson n'a pas remis en question les chiffres de la FCEI.

«C'est là que vous et moi, ainsi que les Néo-Brunswickois, devons faire un effort pour soutenir à nouveau nos entreprises locales. Je pense que les gens ont peut-être peur d'aller sur le terrain. Et font-ils des achats en ligne, à l'extérieur du Nouveau-Brunswick et du Canada ? Arrêtez ! Réfléchissez à ce que vous faites.»



La ministre du Développement économique et des Petites Entreprises, Mary Wilson
Photo: Andrew Waugh/Bureau législatif

Ces derniers mois, le premier ministre Blaine Higgs a mis de l'avant les rapports de la FCEI qui montraient que le Nouveau-Brunswick avait rouvert plus rapidement que n'importe où ailleurs au Canada.

Mais selon les nouvelles données de la FCEI, ce n'est plus le cas : Le Québec et la Saskatchewan ont un pourcentage d'ouverture d'entreprises plus élevé que le Nouveau-Brunswick. Et seule une entreprise sur quatre du Nouveau-Brunswick rouverte fonctionne «à un niveau de revenus normal ou supérieur», selon la FCEI.

infoweekend
papier.web.mobile

Ensemble, célébrons l'Acadie!

René Arseneault
Député fédéral Madawaska-Restigouche
19 Aberdeen, #204, Campbellton, N.-B. E3N 2J6
(506) 789-4593
rene.arseneault.c1@parl.gc.ca

71 St-François, Edmundston, N.-B. E3V 1E5
(506) 739-0285
rene.arseneault.c2@parl.gc.ca

Jean-Claude "JC" D'Amours
Député Edmundston-Madawaska-Centre
180, boulevard Hébert, unité 30,
Edmundston, N.-B.
E3V 2S7
(506) 838-1031
jcdamours3@gmail.com

Francine Landry
Députée de Madawaska-Les-Lacs-Edmundston
174, rue de l'Église,
Edmundston, N.-B.
E3V 1K2
(506) 735-7222
francine.landry@gnb.ca

CONCESSIONNAIRES DE CHEZ NOUS



Edmundston



EDMUNDSTON

HONDA



EDMUNDSTON

TOYOTA

RENDEZ-VOUS
CHRYSLER



COUP DE Foudre POUR LES MODÈLES 2020 - 2021



KIA DEVIENT LE LEADER DES VÉHICULES ÉLECTRIQUES

Par Jean-François Guay

Qui aurait prédit qu'un jour Kia serait l'un des leaders mondiaux des véhicules électriques? Et pourtant, Kia peut se vanter en 2020 d'offrir l'une des gammes les plus électrifiées de la planète avec ses modèles Soul EV, Niro EV, Optima PHEV et Optima Hybride. À ce chapitre, le Soul EV et le Niro EV peuvent parcourir environ 385 km en mode électrique, tandis que l'autonomie de la motorisation hybride rechargeable de l'Optima PHEV est estimée à 45 km — selon les conditions routières et d'utilisation.

Qu'à cela ne tienne, Kia sait aussi bien faire les choses dans le segment des camions, puisque son modèle Telluride a gagné le titre très convoité du « Véhicule Utilitaire Nord-Américain » de l'année décerné annuellement par le NACOTY. Il s'agit du premier titre remporté par Kia à ce concours prestigieux. La lutte a été épique, puisque le Telluride a battu au fil d'arrivée le Hyundai Palissade et le Lincoln Aviator.

Dans sa volonté de réduire la consommation de carburant et les émanations de gaz à effet de serre (GES), Kia introduit cette année en tant que modèle 2021 un autre petit VUS appelé Seltos. Ce nouveau modèle s'insère entre le Soul à essence et le Sportage, mais se distingue de ces derniers par ses capacités tout-terrain. Pour marquer son caractère de robustesse, le Seltos adopte un look calqué sur celui de son grand frère Telluride avec des formes rectilignes. La garde au sol d'une hauteur de 17,8 cm procure des angles d'approche et de sortie permettant au Seltos de s'aventurer en terrain accidenté avec confiance. Deux groupes motopropulseurs sont au programme, soit un 4 cylindres de 2,0 litres (146 ch) couplé à une boîte à variation continue (CVT) et un 4 cylindres turbo de 1,6 litre (175 ch) avec une boîte à double embrayage et 7 rapports. Un rouage à traction avant ou intégrale est offert. La sophistication du rouage intégral ne fait aucun doute, comme en témoigne la présence d'un différentiel à verrouillage central qui répartit la puissance également entre les roues avant et arrière.



Le Kia Telluride



Kia Niro EV

Par Jean-François Guay

Catégorie de véhicule : VUS sous-compact (5 places)

Type : entièrement électrique

Volume du coffre (min. - max.) : 510 - 1501 litres

Diamètre de braquage : 10,6 mètres

Motorisation : moteur électrique (201 ch, 291 lb-pi)

Type de batterie : lithium-ion polymère

Capacité de la batterie : 64 kWh

Mode : traction avant

Autonomie en mode électrique : 385 km

Accélération 0-100 km/h : 7,8 secondes

Capacité de remorquage : non recommandé

Temps de recharge de la batterie : 75 minutes (station de recharge rapide), 9,5 heures (240 V), 59 heures (120 V)

Coup de cœur : Kia est devenu le leader des véhicules électriques. En plus du Niro EV et du Niro PHEV (hybride rechargeable), la gamme comprend le Soul EV et l'Optima PHEV (hybride rechargeable).



Le Kia Seltos 2021



L'ÉVÉNEMENT LE RETOUR DES ESCAPADES

NOUS PAYONS
JUSQU'À VOS
**6 PREMIÈRES
MENSUALITÉS**

SUR MODÈLES 2020 SÉLECTIONNÉS
VALEUR ALLANT JUSQU'À 4 500 \$^A

+

0% AUSSI PEU QUE
FINANCEMENT^B

84 JUSQU'À
MOIS SUR MODÈLES 2020
SÉLECTIONNÉS



Modèle SX V6 TI illustré^C



Modèle SX TI illustré^C



Modèle GT DCT illustré^C

SORENTO EX+ V6 TI 2020

NOUS PAYONS JUSQU'À VOS

**6 PREMIÈRES
MENSUALITÉS**

+ **0%**
FINANCEMENT^B

JUSQU'À
84
MOIS

CARACTÉRISTIQUES EN OPTION



LONGERONS
DE TOIT NOIRS



JANTES EN ALLIAGE
NOIRS DE 19 PO



CHARGEMENT
SANS FIL

SPORTAGE LX TI 2020

LOUEZ À PARTIR DE

62 \$ / SEMAINE

1,99% POUR

60

MOIS^A
ACOMPTÉ DE 1 995 \$

INCLUT 1% DE RÉDUCTION SUR LE TAUX^A
DE LOCATION AUX CLIENTS ADMISSIBLES

CARACTÉRISTIQUES EN OPTION



JANTES EN ALLIAGE
NOIR DE 18 PO



GARNITURES
EXTÉRIEURES CHROME
FONCÉ



CHARGEMENT
SANS FIL

FORTE EX 2020

NOUS PAYONS
JUSQU'À VOS

**6 PREMIÈRES
MENSUALITÉS**

CARACTÉRISTIQUES EN OPTION



INTELLIGENCE
UVO^{MCE}



INTERFACE MULTIMÉDIA
AVEC ÉCRAN DE 8 PO ET
NAVIGATEUR INTÉGRÉ



TOIT OUVRANT

Le tout nouveau compact

SELTOS



TIRAGE D'UNE AUTO!

Pour notre
10^{ème} Anniversaire
nous vous offrons
la chance de
**gagner une
kia rio 2020**
avec achat de véhicule
neuf ou d'occasion.

Venez nous rencontrer
pour plus de détails!



RIO

10^e
ANNIVERSAIRE



Edmundston



CHARLES Desroches
Directeur général
Co-propriétaire



BRIAN Clavette
Directeur des ventes



**MARIE-CHRISTINE
Lévesque**
Directrice commerciale



STÉPHANE Aubut
Conseiller aux ventes



KURT Pelletier
Conseiller aux ventes



VINCENT Grandmaison
Conseiller aux ventes

506-353-2886 • 1-877-858-5421 | 454, rue Victoria, Edmundston | edmundstonkia.com



LA HONDA CIVIC EST ENCORE LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU PAYS



La Honda Civic à hayon

Par Jean-François Guay

Le défi d'améliorer sans cesse une lauréate comme la Civic n'est pas une mince affaire. Pourtant, Honda connaît la recette du succès puisque la Civic a été encore l'an dernier la voiture la plus vendue au Canada, et ce, pour une 22e année consécutive. Pour conserver son titre, le constructeur a fait bénéficier les modèles berline et coupé de révisions esthétiques et technologiques. En 2020, c'est au tour du modèle à hayon de profiter de ces changements. De même, la déclinaison Type R de haute performance adopte un look plus moderne, un habitacle rafraîchi et des améliorations mécaniques au niveau de la suspension et des freins.

Or, le modèle qui captera le plus d'attention cette année est assurément la déclinaison hybride-électrique du CR-V. Fabriqué à l'usine de Greensburg en Indiana, celui-ci sera vendu dans un premier temps aux États-Unis. Il reste juste à espérer que Honda offrira bientôt le CR-V Hybride au Canada. Somme toute, cela ne devrait être qu'une question de temps, puisque Honda a comme objectif que les deux tiers de ses ventes mondiales soient des véhicules électrifiés d'ici 2030.

Cela dit, toutes les versions du CR-V affichent cette année un design extérieur remodelé, en plus d'être équipées de série de la technologie Honda Sensing qui vise à réduire la probabilité ou la gravité d'un accident. Celle-ci comprend un système de freinage intelligent avec avertisseur de collision avant, un système de détection des piétons, un mécanisme d'atténuation de sortie de voie et un régulateur de vitesse adaptatif. Le moteur turbo de 1,5

litre (190 ch) est désormais de série dans toutes les versions.

Du côté des camionnettes, le Ridgeline arbore des retouches esthétiques, y compris une mise à jour de la boîte automatique qui, comme pour le Passport, compte désormais 9 vitesses. Le V6 de 3,5 litres (280 ch) peut tracter une remorque de 2268 kg. Toutes les versions du Ridgeline sont équipées du système Honda Sensing et d'un rouage intégral intelligent qui permet de choisir le mode de traction : Normal, Neige, Boue ou Sable.



Le Honda CR-V



PASSEZ VOIR NOS PROMOTIONS SUR VOITURES NEUVES ET USAGÉES



Stock #12505

2018 Honda CRV Touring
DEMO, Cuir, GPS

32 600\$



Stock #12972A

2020 Honda Pilot Touring
BAS KM, Cuir, 8 Passagers

48 100\$



Stock #13024A

2015 Honda Accord Sport
Allure sport, toit ouvrant, 1 Propriétaire

14 500\$

TOUS NOS VÉHICULES SONT GARANTIS MINIMUM 3 MOIS / 3000 KM *SAUF QUELQUES EXCEPTIONS
GRANDE QUALITÉ DE RECONDITIONNEMENT, VOUS ACHETEZ DU NEUF OU PRESQUE!



Stock #13006A

2013 Honda Accord Coupé
TRÈS Bas KM, Cuir, GPS

14 500\$



Stock #13006A

2015 Honda Civic LX
Véhicule local, Idéal pour étudiant,
Groupe électrique

11 500\$



Stock #40945

2016 Honda Civic LX
Wi-Fi, Très bien équipé, Sièges chauffants

14 300\$

**TAUX D'INTÉRÊTS
COMPÉTITIFS**

**ON ACCEPTE TOUS
LES ÉCHANGES**

**CRÉDIT NON
CONVENTIONNEL
DISPONIBLE
(2^E, 3^E CHANCE...)**

**SOUTIEN AUX NOUVEAUX
ARRIVANTS/
RÉSIDENTS PERMANENTS**

NOUS AVONS QUELQU'UN POUR VOUS
SERVIR EN FRANÇAIS, ANGLAIS,
ESPAGNOL, ALLEMAND ET CATALAN

OFFRE D'EMPLOI

Compte tenu de la croissance constante des produits Honda dans la région et désireuse d'accroître la qualité des services offerts, Edmundston Honda, concessionnaire bien établi dans sa région agrandi son équipe et est à la recherche de personnes capables de maintenir d'excellentes relations interpersonnelles avec les membres d'une équipe de travail afin d'occuper le poste de:

SPECIALISTE EN PRODUITS

RESPONSABILITÉS:

- Conseiller les clients à choisir un véhicule en écoutant de manière active et en réagissant en conséquence
- Créer de bonnes relations et une expérience unique pour le client
- Collaborer avec les autres départements pour assurer un excellent service à la clientèle
- Suivre la formation requise par le manufacturier dans le délai recommandé
- Développer une connaissance approfondie de l'inventaire actuel
- Création de contenu pour les médias sociaux et autres plate-formes
- Se présenter de manière professionnelle et maintenir un poste de travail ordonné

COMPÉTENCES RECHERCHÉES:

- Avoir de l'entregent, être attentif au détail et avoir une bonne communication
- Aptitudes à travailler dans un milieu exigeant au rythme rapide
- Expérience en service à la clientèle et être axé sur les objectifs
- Avoir un permis de conduire valide
- Être disponible de travailler sur un horaire flexible (jour, soir et fin de semaine)
- Connaissance du domaine de l'automobile est considérée un atout
- Être bilingue et avoir de bonnes compétences en communication verbale et écrite
- Détenir un diplôme post secondaire d'un collège ou d'une université en administration, en ventes ou dans un domaine connexe; ou expérience équivalente

LES PERSONNES INTÉRESSÉES PAR CES POSTES, SONT INVITÉES À FAIRE PARVENIR PAR COURRIEL LEUR CURRICULUM VITAE ACCOMPAGNÉ D'UNE LETTRE DE MOTIVATION EXPLIQUANT LEUR INTÉRÊT À L'ATTENTION DE MADAME ELAINE ALBERT, DIRECTRICE GÉNÉRALE, À L'ADRESSE COURRIEL SUIVANTE:
ELAINE.ALBERT@EDMUNDSTONHONDA.COM

Nous souscrivons pleinement aux principes d'équité en matière d'emploi et applique un programme d'accès à l'égalité pour les femmes, les autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes handicapées.

Nous offrons une rémunération concurrentielle et une gamme complète d'avantages sociaux. Nous assurons la confidentialité de vos informations. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.



EDMUNDSTON
HONDA

475, rue Victoria, Edmundston, N.-B.
1-866-466-3292 • 506-739-7716
www.edmundstonhonda.com



ÉVÈNEMENT
FORMULE
GAGNANTE
Honda **1+1**

LE TOUR FINAL

Style, performance et polyvalence plus... Honda HR-V 2020.

FINISSEZ PREMIER DANS UNE HONDA



HR-V Touring 2020

HR-V LX 2020 2RM CVT à partir de

76\$0\$0\$

Location par semaine

Acompte
Dépôt de
sécurité
Le paiement comprend les
frais de transport et d'IPL.

Vous êtes toujours *en avant* dans une Honda

• FAIBLE COÛT DE PROPRIÉTÉ • TECHNOLOGIE DE SÉCURITÉ ÉVOLUÉE • PLAISIR DE CONDUIRE
• ÉCONOMIE D'ESSENCE • PRIX ABORDABLES • FIABILITÉ • VALEUR DE REVENTE INÉGALÉE

Dealer Name and
Contact Info Here





LA FORD MUSTANG SE CONVERTIT À L'ÉLECTRIQUE

Par Jean-François Guay

Pour la première fois depuis 1964, la gamme Mustang accueille dans ses rangs un modèle à hayon de type VUS appelé Mach-E. Non seulement cette Mustang nouveau genre transcende avec le code vestimentaire de la lignée, mais elle abandonne le moteur à essence pour une motorisation tout électrique.

La fiche technique de la Mustang Mach-E est impressionnante. D'une part, l'acheteur peut choisir entre un mode à 2 ou à 4 roues motrices (propulsion ou intégral); d'autre part, la capacité de la batterie au lithium-ion est de 75,7 ou 98,8 kWh. Cela dit, la puissance du moteur s'étale de 255 à 459 chevaux selon la version : Select, Premium, California Route 1, First Edition ou GT Performance. Quant à l'autonomie, elle varie de 338 à 482 km selon la capacité de la batterie, la puissance du moteur, le type de rouage et les conditions routières.

À l'autre bout du spectre, Ford dévoile la Mustang la plus puissante de l'histoire avec le lancement de la Shelby GT500 à essence dont le V8 suralimenté de 5,2 litres développe 760

chevaux et 625 livres-pieds de couple.

Du côté des VUS, l'Escape a été complètement redessiné. Il ouvre son capot à 2 moteurs classiques, soit un 4 cylindres turbo de 1,5 litre (180 ch) ou un 2,0 litres turbo (250 ch). On trouve également une motorisation hybride qui combine un moteur de 2,5 litres à cycle Atkinson et un moteur électrique. La même motorisation peut être rechargeable (PHEV), et son autonomie en mode électrique est d'environ 48 km. L'Explorer a aussi été entièrement refondu. Trois moteurs sont au menu : un 4 cylindres turbo de 2,3 litres (300 ch), un V6 biturbo de 3,0 litres (365 ou 400 ch) et une motorisation hybride (318 ch).

Les camionnettes Super Duty (F-250, F-350 et F-450) arborent un look rafraîchi et elles étrennent une boîte automatique à 10 rapports. En plus du V8 à essence de 6,2 litres (385 ch) et du V8 turbodiesel Power Stroke qui produit désormais 475 chevaux et 1050 livres-pieds de couple, on trouve un nouveau V8 à essence de 7,3 litres (430 ch).



Le Ford Super Duty F-450



La Ford Mustang Mach-E



La Ford Mustang Shelby GT500

CONCESSIONNAIRE DE CHEZ NOUS



EDMUNDSTON
70 CHIEF JOANNA BLVD
TELL: (506)-737-9520
TEXT: (506)-740-4400

WWW.VIOLETTE MOTORS.COM
FACEBOOK: VIOLETTE MOTORS LTD
INSTAGRAM: VIOLETTE MOTORS

GRAND FALLS
157 MADAWASKA RD.
TELL: (506)-473-1770
TEXT: (506)-740-4400

WWW.VIOLETTEFORD.COM
FACEBOOK: VIOLETTE FORD 2016 INC.
INSTAGRAM: VIOLETTE.FORD



2020 RANGER / XLT / CREW CAB



2020 ESCAPE / TITANIUM / HYBRIDE

Obtenez jusqu'à 4 000 \$ en ajustements de prix^o sur les modèles sélectionnés.
Location^o ou financement^o à partir de 0 % sur les autres modèles sélectionnés.

LA LIQUIDATION
autorisée
du fabricant

Elantra 2020

Profitez d'un financement à

0 % pour **84**
mois¹ sur tous les modèles

Exemple de prix de vente : 22 434 \$ sur la version Preferred Auto. IVT

Les caractéristiques de la version Preferred Auto. IVT comprennent :

- Écran tactile de 7 pouces avec caméra de recul
- Android AutoTM et Apple CarPlaySM
- Alerte de collision dans l'angle mort avec alerte de collision transversale arrière



Modèle Ultimate montré

Kona 2020

Louez le Kona Essential à trac. av. pour :

55 \$ à **2,49 %**
par semaine pour 48 mois
avec acompte de 895 \$²

Caractéristiques clés de série :

- Écran tactile de 7 pouces avec caméra de recul
- Android AutoTM et Apple CarPlaySM
- Climatiseur à réglage manuel



Modèle Ultimate montré

Tucson 2020

Obtenez jusqu'à

4 000 \$
en ajustements de prix^o

Montant disponible sur le Tucson Ultimate 2020 à traction intégrale

Caractéristiques clés du Tucson :

- Traction intégrale HTRACSM livrable
- Android AutoTM et Apple CarPlaySM de série
- Système de caméras sur 360 degrés livrable



Modèle Ultimate montré

Informations supplémentaires :

- Les membres actifs des Forces armées et les vétérans reçoivent jusqu'à 750 \$ en ajustements de prix.
- Visitez hyundaicanada.com/fr/military

5 ANS 100 000 km
Garantie globale limitée³

hyundaicanada.com



Offres de financement sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour le véhicule neuf suivant : Elantra Preferred 2020. Auto IVT à un taux de financement annuel de 0 %. Côté d'emprunt de 0 \$. Le prix de vente est de 22 434 \$. Les versements hebdomadaires sont de 62 \$ pour 84 mois. Acompte initial requis de 0 \$. La valeur de reprise peut être appliquée au montant de l'acompte. L'offre de financement à l'achat inclut les frais de livraison et de destination de 770 \$. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'engagement, PPSA, droits et frais d'administration du concessionnaire et taxes applicables en sus. Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs suivants : Elantra Essential manuelle 2020 / Kona 2.0 / Elantra 2020 à traction avant à un taux annuel de 0 % / 2,49 %. Obligation totale de 9 305 \$ / 12 429 \$. Versements hebdomadaires de location de 61 \$ / 55 \$ pendant 36 / 48 mois sur contrat de location à montant fixe. Acompte initial de 0 \$ / 895 \$ et paiement de la première mensualité requis. La valeur de l'échange peut être appliquée au montant de l'acompte initial. Les offres de location comprennent les frais de livraison et de destination de 770 \$ / 800 \$. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'engagement, PPSA, droits et frais d'administration du concessionnaire et taxes applicables en sus. Acompte initial de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Limite de 500 km par année, 12 \$ par km supplémentaire. Côté calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix allant jusqu'à 4 000 \$ disponibles à l'achat ou comptant seulement des modèles Tucson 2020 en stock. Montant disponible sur le Tucson Ultimate 2020 à traction intégrale. Chaque ajustement de prix est appliqué avant les taxes. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Afin des modèles montrés : Elantra Ultimate Blue Intense 2020 / Kona Ultimate 2020 à traction intégrale Rouge pétrole / Tucson Ultimate 2020 à traction intégrale Bleu nuit avec 27 799 \$ / 22 499 \$ / 20 249 \$. Les frais de livraison et de destination de 1 700 \$ / 1 800 \$ / 1 800 \$ en sus. Frais d'engagement, d'assurance, PPSA, droits d'immatriculation, frais d'administration du concessionnaire et toutes taxes applicables en sus. HTRACSM livrable pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindres. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourra déposer commentaire le véhicule. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez www.hyundaicanada.com ou un concessionnaire pour tous les détails. H14 garantie globale limitée de Hyundai couvre le plus grand des défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Certaines restrictions s'appliquent. Le client doit présenter au concessionnaire les documents suivants : une pièce d'identité au moment de l'achat pour prouver le règlement de prix sur son achat. Le programme peut être modifié ou annulé sans avis préalable. Visitez www.hyundaicanada.com/fr/military ou un concessionnaire pour tous les détails. BluetoothSM est compatible avec les téléphones Android qui fonctionnent avec le système d'exploitation Android Lollipop ou une version plus récente. Il ne peut qu'Android Auto ne fonctionne pas avec certains appareils et qu'il ne soit pas disponible dans certains pays et certaines régions. Des applications supplémentaires pourraient être requises. Visitez www.android.com pour de plus amples renseignements et connaître les limites applicables. Android et Android Auto sont des marques de commerce de Google Inc. Apple CarPlaySM est compatible avec les modèles iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5 et les modèles plus récents fonctionnant sous iOS 7 et les versions ultérieures. Il se peut que CarPlaySM ne fonctionne pas avec certains appareils et qu'il ne soit pas disponible dans certains pays et certaines régions. Visitez www.apple.com pour de plus amples renseignements et connaître les limites applicables. Apple et Apple CarPlay sont des marques de commerce de Apple Inc. SM Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et images Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



DU PLUS PETIT AU PLUS GRAND CHEZ HYUNDAI

Par Jean-François Guay

Afin de consolider et d'augmenter ses parts de marché face aux marques japonaises et américaines, Hyundai présente de nombreuses nouveautés en 2020. Le dernier modèle dévoilé est la Sonata Hybride, qui vise à démontrer le savoir-faire des ingénieurs sud-coréens en matière d'électrification des moteurs. Il va sans dire que Hyundai a frappé un grand coup l'an dernier avec l'introduction du Kona Électrique, dont l'autonomie est évaluée à 415 km selon les conditions routières. Or, la nouvelle Sonata Hybride offre une autonomie estimée à 1104 km avec un plein d'essence grâce à sa motorisation hybride qui combine un 4 cylindres de 2,0 litres à essence (150 ch) et un moteur électrique (51 ch). De plus, l'autonomie peut être rehaussée d'une vingtaine de kilomètres avec l'ajout en option d'un ingénieux toit solaire (205 watts) qui sert de complément pour recharger la batterie. Quant au modèle IONIQ, l'autonomie de la version entièrement électrique passe cette année de 200 à 274 km.

Outre la version Hybride, la nouvelle Sonata est également offerte avec un moteur traditionnel à essence, soit un 4 cylindres turbo de 1,6 litre (180 ch) ou un 4 cylindres de 2,5 litres (191 ch). Les 2 moteurs sont jumelés à une boîte automatique à 8 rapports. Bien entendu, la nouvelle génération de la Sonata a été entièrement redessinée, et ce, autant à l'extérieur qu'à l'intérieur.

Du côté des VUS, la gamme est en pleine expansion avec l'arrivée des modèles Palissade et Venue. Le Palissade roule sa bosse depuis plusieurs mois déjà, alors que le Venue vient tout juste de débarquer dans les salles d'exposition. Le Palissade, qui mesure presque 5 mètres de long, est sans contredit un VUS grand format et peut transporter jusqu'à 8 personnes. Quant au Venue, il s'agit d'un VUS urbain mesurant 4 mètres de long. Les faibles dimensions du Venue lui permettent de se faufiler avec aisance dans la circulation dense et de se stationner en deux temps, trois mouvements. Le moteur du Venue est un 4 cylindres de 1,6 litre (121 ch), lequel est couplé à une boîte manuelle à 6 vitesses ou à une boîte à variation continue (CVT).



Le Hyundai Palissade



Le Hyundai Venue



La Hyundai Sonata Hybride



673, rue Victoria, Edmundston N.-B.
Tél.: (506) 735-2655

Courriel : ventes@edmundstonyundai.ca
Site Internet : www.edmundstonyundai.com



TOYOTA MÈNE LE BAL CHEZ LES HYBRIDES

Par Jean-François Guay

Toyota est reconnu mondialement pour être le leader incontesté des véhicules hybrides. En 2020, le géant japonais continue sur sa lancée en dévoilant la toute nouvelle Corolla Hybride, la nouvelle génération du Highlander Hybride et un tout nouveau RAV4 Prime, lequel est animé par une motorisation hybride rechargeable. Qui plus est, Toyota veille à moderniser ses berlines en offrant un rouage intégral dans la Camry et l'Avalon; la Prius avait aussi bénéficié de ce dispositif mécanique l'an dernier.

Dans le segment de l'hydrogène, la deuxième génération de la Mirai évolue en raffinant son design, alors que son autonomie augmente de 30 %.

La cinquième génération du RAV4 est assurément la plus variée à ce jour. Après l'arrivée de la déclinaison TRD Off-Road, l'introduction de la version Prime permet au RAV4 de répondre à tous les besoins et les goûts de sa clientèle. Inédite, la

motorisation hybride rechargeable du RAV4 Prime combine un 4 cylindres à essence de 2,5 litres à cycle Atkinson et 2 moteurs électriques pour une puissance totale de 302 chevaux. Les performances sont époustouflantes, comme en témoigne un 0 à 100 km/h en 6 secondes et des dixièmes, en plus d'offrir une autonomie en mode électrique d'environ 63 km.

Pour sa part, le Highlander a été complètement redessiné cette année. Cette quatrième génération est assemblée sur la nouvelle plateforme TNGA-K qui améliore le comportement routier et le confort de ce grand multisegment à trois rangées de sièges. La motorisation hybride abandonne le V6 à essence pour un 4 cylindres de 2,5 litres, lequel est jumelé à 2 moteurs électriques. Au bout du compte, le Highlander Hybride est plus économe en carburant, et il est possible pour la première fois de le commander avec un rouage à traction avant ou intégrale. Quant au moteur de base, il

s'agit d'un V6 à essence de 3,5 litres (295 ch) capable de remorquer 2268 kg. Pour une conduite plus sportive, le Highlander propose la nouvelle version XSE avec un look plus dynamique et une suspension plus rigide.



La Toyota Mirai



Le Toyota RAV4 Prime 2021

CONCESSIONNAIRE DE CHEZ NOUS

2020 RAV4
Location à partir de
99\$ PAR/SEMAINE
plus taxe

2020 CAMRY SE
Location à partir de
99\$ PAR/SEMAINE
plus taxe

2020 COROLLA
Location à partir de
64\$ PAR/SEMAINE
plus taxe



MARCO MICHAUD
Directeur des ventes
(Voitures neuves)
marco@edmundstontoyota.com



LUC THIBODEAU
Directeur des ventes
(Voitures usagées)
luct@edmundstontoyota.com



CHARLES CÔTÉ
Directeur commercial
charlesc@edmundstontoyota.com



RICHARD MICHAUD
Conseiller en produits
richard@edmundstontoyota.com



GUY MORIN
Conseiller en produits
guy@edmundstontoyota.com



MIKE POWER
Conseiller en produits
mike@edmundstontoyota.com



MARILYNE ALBERT
Conseillère en produits
marilyne@edmundstontoyota.com



EDMUNDSTON
TOYOTA

www.edmundstontoyota.com

121. chemin Canada, Edmundston, N.-B.
Tél.: 735-4741 • Sans frais: 1-866-735-4741



Jeep

CONCESSIONNAIRE DE CHEZ NOUS

LE JEEP GLADIATOR EST ÉLU « CAMION NORD-AMÉRICAIN DE L'ANNÉE »

Par Jean-François Guay

L'attente en valait la peine, puisqu'après une absence de 25 ans dans le segment des camionnettes, Jeep a remporté le titre très convoité du « camion nord-américain de l'année 2020 » avec son modèle Gladiator. Élaboré à partir de la structure du Jeep Wrangler, le Gladiator est la seule camionnette décapotable de l'industrie. En plus de sa vocation estivale, voire toute saison grâce à son rouage intégral, cette camionnette de taille intermédiaire s'avère sans contredit la mieux adaptée de sa catégorie pour circuler en terrain accidenté et l'une des mieux outillées pour œuvrer sur les chantiers.

Les capacités tout-terrain du Gladiator sont avantageées par ses angles d'approche (43,6 degrés), de franchissement (20,3 degrés) et de sortie (26 degrés), sans oublier sa garde au sol de 28,2 cm. Véritable passe-partout, ce baroudeur est capable de traverser un cours d'eau d'une profondeur de 76,2 cm. La motricité est

assurée par 2 systèmes 4 x 4 avancés. Le système Command-Trac est monté de série dans les versions Sport et Overland, alors que la déclinaison Rubicon fait usage du système Rock-Trac. On trouve de série des plaques de protection sous le châssis et de gros crochets de remorquage, tandis que le pare-chocs avant en acier est prêt pour l'installation d'un treuil.



Le Jeep Gladiator

Le moteur de base du Gladiator est le V6 Pentastar de 3,6 litres qui développe 285 chevaux et 260 livres-pieds de couple. Il est couplé à une boîte manuelle à 6 vitesses ou à une boîte automatique à 8 rapports. Quant au V6 EcoDiesel de 3,0

litres offert uniquement avec la boîte automatique, il produit 260 chevaux et un couple de 442 livres-pieds. Peu importe le moteur, la capacité de remorquage est de 3470 kg, tandis que la charge utile atteint 726 kg.



Le Jeep Wrangler Sahara

Le Wrangler

Parmi les changements apportés au Wrangler, notons que ce dernier ouvre son capot au V6 EcoDiesel, alors que le V6 Pentastar est pourvu de la technologie eTorque (hybride léger) dans la version Sahara.

Financement disponible à 0% jusqu'à 84 mois

RAM 2020



Jusqu'à 11 500\$ de rabais

GRAND CARAVAN 2020



Jusqu'à 12 195\$ de rabais

PRIX EMPLOYÉS PLUS

SE TERMINE LE 31 AOÛT

JEEP CHEROKEE 2020



Achat à 0% jusqu'à 84 mois

RENDEZ-VOUS
CHRYSLER



250, BOUL. DE L'ACADIE, EDMUNDSTON, N.-B.
506 736-5000

795, BOULEVARD E.-H. DAIGLEGRAND-SAULT, N.-B.
506 473-5000

www.rendezvouschrysler.com



NISSAN RENOUVELLE LA SENTRA AINSI QUE SES CAMIONNETTES

Par Jean-François Guay

Nissan est reconnu pour proposer des véhicules d'exception comme la GT-R et la 370Z qui fêtent cette année leur 50e anniversaire en offrant des éditions spéciales, lesquelles se distinguent en arborant des couleurs et des artifices commémoratifs. Cela dit, le constructeur japonais dévoile également la huitième génération de la Sentra, tandis que la camionnette pleine grandeur Titan présente des améliorations mécaniques et technologiques, en plus de recevoir une mise à jour stylistique.



La Nissan Sentra

La catégorie des voitures compactes est l'une des plus prisées au Canada, surtout

au Québec. Entièrement remodelée, la Sentra affiche un look sportif calqué sur celui de ses sœurs Altima et Maxima. Par rapport au modèle sortant, la nouvelle Sentra est assemblée sur une nouvelle plateforme plus rigide qui rehausse le comportement routier et le confort. Sous le capot, un 4 cylindres de 2,0 litres (149 ch) remplace le moteur de 1,8 litre. Plus moderne que ce dernier, le nouveau 2,0 litres fournit plus de puissance tout en s'avérant plus économe en carburant. Au choix, on retrouve une boîte manuelle à 6 vitesses ou une boîte à variation continue (CVT).

Pour se distinguer les unes des autres, chaque version du Titan a désormais un design particulier au niveau de la calandre et du pare-chocs avant. Qu'à cela ne tienne, toutes les déclinaisons possèdent de nouveaux phares et des feux de jour à DEL qui offrent une meilleure visibilité de la route en conduite de nuit. Du côté de la mécanique, le V8 Endurance gagne en puissance avec une cavalerie de 400

chevaux et un couple de 413 livres-pieds, en plus d'étreindre une nouvelle boîte automatique à 9 rapports. À l'instar de la carrosserie, l'habitacle a été retouché pour inclure un nouveau toit ouvrant panoramique et un écran tactile de 8 pouces. Il est à noter que la garantie générale du Titan est de 5 ans ou 160 000 km, l'une des meilleures de la catégorie.



L'édition 50e anniversaire de la Nissan GT-R

Quant à la camionnette intermédiaire Frontier, le tout nouveau V6 de 3,8 litres (310 ch) se substitue au V6 de 4,0 litres et une nouvelle boîte automatique à 9 rapports remplace l'ancienne boîte à 5 rapports.

CONCESSIONNAIRE DE CHEZ NOUS



L'ÉVÉNEMENT À NOUS LA ROUTE



SENECHAL
NISSAN GROUPE OLIVIER
MEMBRE DU

FINANCEMENT À 0% POUR 84 MOIS
RABAIS DE 5 000 \$ À L'ACHAT AU COMPTANT

245, chemin Madawaska Road, Grand-Falls / Sault
(506) 473-4081

1815, Ext. rue Queen Street, Edmundston
(506) 739-0009

Comtés de Madawaska, Victoria & Restigouche County
888 739-0009



Julie Gillet à la tête du Regroupement féministe du N.-B.

Julie Gillet est la nouvelle directrice générale du Regroupement féministe du Nouveau-Brunswick.

• STÉPHANE PAQUETTE

Journaliste de formation, Mme Gillet possède une longue feuille de route dans le mouvement féministe.

Dès 2011, elle joint une importante organisation féministe en Belgique, son pays d'origine, d'abord comme chargé d'étude et de communication, ensuite comme responsable d'étude.

Ce poste lui permet notamment de travailler sur les grandes orientations politiques et stratégiques de l'organisation.

Celle qui possède une maîtrise en journalisme a aussi oeuvré à titre de conseillère au ministère des Droits des femmes et de l'Égalité des chances de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Elle se dit comblée de joindre les rangs du Regroupement féministe du Nouveau-Brunswick.

«Durant mes années de travail au sein d'organisations féministes, j'ai toujours

eu à coeur de défendre les droits des personnes les plus fragiles, parmi lesquelles les femmes sont largement surreprésentées», explique-t-elle dans un communiqué de presse publié par l'organisme.

«La justice sociale et l'équité sont pour moi des valeurs importantes, qui guident mon travail au quotidien. Je suis persuadée que l'éducation et l'accès à l'information sont les clefs pour un monde plus juste et solidaire, et je suis très enthousiaste à l'idée de continuer ce travail au sein du RFNB», ajoute la nouvelle direc-



Julie Gillet est la nouvelle directrice générale du Regroupement féministe du Nouveau-Brunswick. Photo: Contribution

Loterie 50/50 CONSEIL 1932



Lorsque vous avez un numéro, il est à votre NOM POUR TOUJOURS.

MAIS SI INACTIF OU IMPAYÉ DEPUIS 3 ANS, POSSIBILITÉ D'AVOIR ÉTÉ ANNULÉ

Vous avez jusqu'au vendredi soir pour payer pour le tirage de 10H30 le samedi de chaque semaine.

ON APORTE LES PETITES CARTES
LORSQU'ON VA PAYER. MERCI !!

1 AOÛT PIGÉ NUMÉROS 22422, 31997
ET 104 INACTIF DEPUIS 2017.

REPIGÉ
GAGNÉ # 9241
GAËTANE THERRIEN
EDMUNDSTON 30,004 \$

8 AOÛT
GAGNÉ # 20811
LUCIE CLAVETTE ET JIMMY
PELLETIER
RIVIÈRE-VERTE 29,635 \$

BONNE FÊTE DE L'ACADIE

CETTE SEMAINE
ENVIRON 30,000 \$

2 \$ SEMAINE RENOUVELEZ OU ACHETEZ

AU PLUS TARD LE VENDREDI SOIR CHEZ :

JEAN COUTU RUE VICTORIA
ÉPICERIE CHEZ TI-MARC DÉPANNEUR DU COIN
RIOUX ESSO* LA P'TITE BOUCHERIE*
DÉPANNEUR LE P'TIT DONAT
TRUCK STOP PLUS SULLIVAN ESSO*
ST-JOHN VALLEY GAS BAR
CHEZ TI-MARC GAS BAR

HOROSCOPE

SEMAINE DU
16 AU 22 AOÛT

Signes chanceux de la semaine : BALANCE, SCORPION ET SAGITTAIRE



BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)

Il suffit de quelques petits succès pour que vous réussissiez enfin à rehausser votre estime personnelle. Ce sera également ce qui vous apportera la crédibilité nécessaire pour promouvoir un projet qui vous tient à coeur et passer à l'action.



TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)

Concernant le travail, vous établirez un bureau à la maison des plus fonctionnels. Votre insécurité apaisée, votre instinct de chef se réveillera et vous parviendrez à développer votre propre entreprise d'une main de maître.



GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)

L'amour pourrait bien occuper toutes vos pensées. Ce sera à travers les gestes subtils, les délicates marques d'affection et les mots d'amour que vous parviendrez à comprendre l'état de vos sentiments à l'endroit de votre douce moitié.



CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)

L'idée de vendre ou d'acheter une propriété vous passera par l'esprit, ou alors vous trouverez le moyen de vous loger à moindre coût pour ainsi améliorer considérablement la qualité de vie de toute la famille. Les moyens viennent avec les besoins, dit-on!



LION (24 JUILLET - 23 AOÛT)

Vous aurez la possibilité de vous gâter et peut-être aussi d'envisager l'acquisition d'une nouvelle voiture. Quelques personnes vous demanderont de leur rendre service à quelques reprises, vous obligeant ainsi à vous déplacer plus fréquemment.



VIERGE (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)

En calculant et en recalculant votre budget, vous réaliserez que vous avez les moyens de vos ambitions. Vous trouverez les fonds nécessaires pour accomplir un de vos plus grands rêves. Après mûre réflexion, vous aurez l'audace de passer à l'action.



BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)

Vous aurez tendance à vous décourager devant l'ampleur de certaines tâches. Heureusement, au fur et à mesure que vous progresserez, vous réaliserez que vous avez l'étoffe d'une personne gagnante et plus rien ne pourra vous arrêter.



SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)

Il faut parfois prendre un petit recul afin d'avoir une meilleure perspective de chaque situation. Professionnellement, vous aspirerez à quelque chose de beaucoup plus conforme à vos ambitions; vous devez gravir les échelons un à un.



SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)

À peine avez-vous terminé vos vacances d'été que vous envisagez déjà les prochaines avec un groupe d'amis. Au bureau, vous organiserez une réunion qui prendra une ampleur phénoménale en rassemblant beaucoup de monde.



CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)

Un grand désir d'élévation se manifestera sur les plans intellectuel et spirituel. Vous déciderez également d'entreprendre une nouvelle carrière ou un autre cheminement personnel des plus enrichissants. Ne craignez pas le changement!



VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)

Il vous suffit d'une courte période de réflexion pour prendre d'importantes décisions concernant votre avenir personnel ou professionnel. D'importantes négociations s'imposent et il faudra bien peser le pour et le contre.



POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)

Le compromis idéal n'existe pas toujours, surtout lorsque de nombreuses personnes sont impliquées. Vous devrez donc user d'imagination pour créer l'harmonie parmi ceux qui vous entourent afin de vous permettre de régler tous les conflits.

trice générale.

Depuis son arrivée au Canada, en 2018, Julie Gillet a collaboré avec Inform'Elles, un organisme qui informe, sensibilise et appuie les femmes francophones victimes de violence en Colombie-Britannique.

Elle a ensuite mis le cap sur Whitehorse pour travailler à la défense de la francophonie en milieu minoritaire au sein de l'Association franco-yukonnaise.

«J'ai beaucoup de chance d'entrer dans une organisation forte, reconnue comme une joueuse-clé dans les débats régionaux et nationaux, et de pouvoir compter sur le soutien d'une équipe dynamique pour mon intégration», mentionne la directrice générale

«J'espère relever avec succès les nombreux défis qui nous attendent dans les prochains mois», ajoute-t-elle.

La présidente de l'organisme, Lyne Chantal Boudreau, se réjouit de pouvoir compter sur une nouvelle directrice générale aussi expérimentée.

«C'est avec grand enthousiasme que nous accueillons Julie au sein de l'équipe du RFNB. Il n'y a pas de doute que son expertise et son parcours permettront au RFNB de mener à bien sa mission et de continuer de promouvoir l'égalité des genres au Nouveau-Brunswick», souligne-t-elle.

Les résultats des travaux de Julie Gillet sur les questions de genre et d'inégalités entre les hommes et les femmes ont été publiés dans de nombreux médias.

Elle a également joué le rôle d'intervenante ou de panéliste dans plusieurs conférences sur des sujets comme l'accès au logement, les inégalités salariales les allocations familiales, les stéréotypes de genre ou la mixité dans le sport.

Une oeuvre acadienne sort de l'ombre après 40 ans au sous-sol de l'école LJR

Une oeuvre oublié depuis près d'un demi-siècle dans le sous-sol de l'école secondaire Louis-J.-Robichaud à Shédiac renaîtra le 15 août prochain à Bouctouche.

• STÉPHANE PAQUETTE

Depuis quelques semaines, la restauratrice Alena MacAlasdair tente de réparer et de restaurer la gigantesque oeuvre du peintre Édouard Gautreau, «Rideau de scène de la déportation».

Cette oeuvre de 10 pieds de hauteur et de 18 pieds de largeur (3 mètres sur 6 mètres) se retrouve présentement en deux parties. Elle a été séparée sur toute sa longueur il y a 40 ans.

La toile avait été commandée par le curé de l'époque pour orner un mur de la salle paroissiale de Shemogue, près de Cap-Pelé.

Il s'agit en fait d'une reproduction du tableau original du peintre anglais Frederick Dixon, qui date du 19^e siècle.

Édouard Gautreau, un artiste originaire de Saint-Paul-de-Kent, s'en est inspiré pour réaliser son oeuvre gigantesque en 1931 «C'est une oeuvre artistique faite sur de la toile de bateau. C'est un tableau qui pourrait durer éternellement s'il est bien conservé», explique Daniel LeBlanc, directeur général de l'organisme Nation Prospère Acadie, une oeuvre de bienfaisance qui assure la pérennité de la vie et de la culture française en Acadie.

«C'est presque un miracle que l'oeuvre est encore ici. Elle a failli passer au feu, elle a été déchirée et elle a failli être complètement désintégrée par l'humidité et la moisissure», poursuit-il.

«Le regretté père Maurice Léger était un amant du patrimoine acadien et c'est lui qui a mené les efforts pour sauver l'oeuvre dans les années 1980. La salle paroissiale avait été vendue à des intérêts privés. Le rideau était en train de se détériorer.»

La Société historique de la Mer Rouge de Shédiac en a pris possession et a décidé de la conserver dans un tube dans le sous-sol de l'école LJR.

La société a fait plusieurs tentatives de restauration, mais la facture totale de 100 000\$ a fait échouer le projet.

C'est finalement le Musée de Kent, situé dans l'ancien couvent de Bouctouche, qui en a fait l'acquisition dans le but de la restaurer.

«On a développé un plan pour une

restauration préliminaire. Il y avait de la saleté, de la moisissure et de l'huile qu'on devait enlever», mentionne Daniel LeBlanc.

«Des parties déchirées ont dû être réparées pour pouvoir l'exposer au public. On a construit deux immenses tables avec le charpentier pour effectuer les travaux de traitement et de consolidation.»

Ces travaux vont coûter environ 10 000\$, une somme amassée par les responsables du projet dans la communauté.

Sauf que la restauration est loin d'être complète.

On estime qu'il en coûterait sans doute dix fois plus pour mener les travaux à terme.

«On va voir la réaction du public, mais l'idéal serait de terminer les travaux de conservation et avoir une restauration complète. Ça se peut que l'oeuvre soit envoyée à Ottawa à l'Institut canadien de conservation ou des experts viendront sur place», indique Daniel LeBlanc.

On doit repeindre certaines sections et recoudre fil par fil l'oeuvre sur toute sa longueur.

Un travail aussi minutieux que délicat. Daniel LeBlanc espère que cette res-



L'imposante oeuvre d'Édouard Gautreau a été tranchée en deux sur la longueur il y a 40 ans, au moment de son entreposage. Photo: Stéphane Paquette/L'Étoile

tauration complète sera éventuellement réalisée.

«Cette oeuvre fait partie du patrimoine artistique de l'Acadie. Je pense que c'est la plus grande oeuvre en Acadie. Elle est très imposante.»

Le grand public pourra admirer le travail d'Édouard Gautreau et la restauration

d'Alena MacAlasdair le 15 août, entre 11h et 17h.

L'oeuvre sera par la suite exposée au Musée de Kent jusqu'à la mi-septembre.

Parions que le peintre décédé en 1992 serait fier de voir son oeuvre émerveiller une nouvelle génération d'Acadiens et d'Acadiennes.



LE GROUPEMENT FORESTIER DE TÉMISCOUATA SOUHAITE COMBLER SON POSTE DE :

DIRECTEUR DE LA FORESTERIE (FORÊT PUBLIQUE)



VOUS AIMERIEZ AGIR COMME LEADER AUPRÈS D'UNE ENTREPRISE EN AMÉNAGEMENT ET EXPLOITATION FORESTIÈRE DEPUIS MAINTENANT PLUS DE 45 ANS?

Principales responsabilités :

- Gérer les activités du département ;
- Assurer un climat favorable au sein de l'équipe de travail ;
- Gérer et superviser la gestion des contrats avec les entrepreneurs et les fournisseurs de services ;
- Assurer le bon maintien des relations d'affaires avec la clientèle, les fournisseurs et les ministères concernés.

Exigences requises :

- Baccalauréat en aménagement forestier ;
- Membre de l'ordre des ingénieurs forestier du Québec ;
- Expérience minimale de sept 7 ans en tant que gestionnaire.

Consultez la description complète dans la section Emplois au gftemis.net

Faites parvenir votre candidature à cv@pbdimensionrh.com



Une soirée "Drive-In" réussie à Edmundston

La première soirée «Drive-In» à Edmundston, le 1er août, a été un tel succès que les organisateurs se préparent déjà à la présentation d'une deuxième activité du genre, le 22 août prochain.

● **BOBBY THERRIEN**

info@infoweekend.ca

L'événement, organisé au profit du Festival de Jazz & Blues d'Edmundston, a permis la présentation du film Grease lors de la première soirée.

« On s'attend que l'année prochaine, ce sera plus difficile d'aller chercher des commanditaires. Donc, on ne voulait pas attendre à l'année prochaine et se fier uniquement sur cette option-là », a expliqué la coordonnatrice d'Edmundston centre-ville et membre du comité du Festival de Jazz & Blues d'Edmundston, Mélanie Ruest.

« On avait aussi eu un projet étudiant, mais on ne pouvait juste le garder que si nous avions de l'ouvrage à lui faire faire. On a décidé de le garder et de lui demander d'organiser des activités. Donc, elle a travaillé sur le projet de "Drive-In" », a-t-elle ajouté.

Les organisateurs ont d'ailleurs eu la collaboration des membres de la troupe des Jeunes acteurs du Madawaska (JAM) qui se sont costumés comme les personnages du film.

« Les acteurs de la troupe de théâtre ont déjà fait cette pièce-là, donc c'était intéressant pour eux de faire la vente des produits de cantine costumés comme les personnages de Grease. »

Alors que l'on avait comme objectif d'attirer une cinquantaine de voitures à l'activité, ce sont plutôt 125 véhicules qui ont convergé vers le stationnement du Centre d'achat Madawaska, endroit où était projeté le film.

« Ensuite, on a eu une très grande demande. On a regardé les résultats et on s'est dit que l'on allait en faire un autre », a raconté Mme Ruest.

C'est donc le long-métrage Footloose qui a été retenu pour cette deuxième tentative.

Comme à la première occasion, les membres de la troupe JAM seront sur place avec leurs costumes.

Le premier "Drive-In" a permis au festival d'amasser 2 500 \$. Les Jeunes acteurs du Madawaska ont quant à eux amassé plus de 1 000\$ avec les produits qu'ils ont vendus cette soirée-là.

« Ça faisait une très belle ambiance. Les gens étaient dans leurs voitures, dans leurs bulles, en famille ou entre amis et pouvaient entendre ce qui se disait dans le film », a mentionné Mélanie Ruest.

« Pour nous, d'avoir fait un revenu en plus d'avoir offert quelque chose à la population en temps de pandémie, c'est



Photo prise lors de la première soirée Drive In à Edmundston. Photo : Facebook

une double victoire. »

Comme à la première occasion, le film commencera à la tombée de la nuit. Le premier film avait commencé vers 22 h, indique Mme Ruest.

« On commence avec la noirceur, donc il n'y a pas nécessairement d'heure précise. Normalement, on demande aux gens d'être là vers 20 h 30, question d'installer tout le monde le mieux possible. »

Les billets seront vendus prochainement au coût de 10\$ par adulte et 5\$ pour les enfants. Les gens peuvent faire leur virement bancaire directement à l'organisme à l'adresse jazzbluesedmundston@

gmail.com. Le virement doit comprendre le montant total par véhicule.

Les gens peuvent aussi se procurer leurs billets imprimés au parc Place-du-centre-ville. Les gens doivent payer avec de l'argent comptant et avoir le montant exact du billet.

Les organisateurs évaluent aussi la possibilité de présenter un film pour enfants à l'automne.

« Ce serait dans les environs du mois d'octobre. À ce moment, il devrait commencer à faire noir plus tôt, donc on va pouvoir peut-être présenter un dessin animé », a conclu Mélanie Ruest.

Le Centre des arts annonce un premier spectacle pour sa saison 2020-2021

Le Centre des arts présentera son premier spectacle de sa saison 2020-2021 en format virtuel.

● **INFOWEEKEND**

Le spectacle d'humour « Livrés chez vous sans contact » du duo humoristique Corbeil et Maranda sera l'heureux élu pour lancer ce retour.

Pour l'occasion, ils seront accompagnés d'invités de marque, incluant Michel Courtemanche, France Castel, Anne Casabonne et Luc Senay.

L'achat d'un billet au coût de 20 \$ donnera accès à un lien Web pour écouter le spectacle dans le confort de son foyer.

Les détenteurs de billets recevront leur lien Web à 13 h le 4 septembre et auront 72 heures pour visionner le spectacle.

Pour le même prix, il a aussi été confirmé qu'il sera possible de réserver une « bulle » de 2 à 6 personnes au Centre des arts, qui diffusera le spectacle sur grand écran à 20 h le 4 septembre.

« La moitié des profits générés par la vente des billets sera versée au Centre des arts d'Edmundston pour soutenir la reprise culturelle en temps COVID – une belle façon d'appuyer sa communauté! » a précisé la directrice du Centre des arts, Christine Lavoie.

Le spectacle met en vedette François Maranda et Jean-Marie Corbeil dans une série de sketches, alliant stand-up, théâtre, chansons, imitations et numéros visuels.

La script-édition du spectacle est assurée par François Massicotte alors que Sylvain Marcel signe la mise en scène.



-- Photo : Bobby Therrien/Info Weekend

Étoiles: plusieurs filles renouent avec la balle-molle

En dépit des restrictions en vigueur en raison de la COVID-19 cet été, le programme de balle-molle des Étoiles a permis à plusieurs filles de renouer avec leur sport favori.

● INFOWEEKEND

Dans un communiqué, le responsable du programme des Étoiles et directeur du Centre de balle-molle du Nord-Ouest, Patrick Thibault, affirme qu'après une période où l'on avait seulement le droit de s'entraîner, les jeunes peuvent désormais disputer des parties contre d'autres formations néo-brunswickoises.

M. Thibault a affirmé au début du mois que des discussions doivent avoir lieu sous peu afin d'organiser quelques matchs hors-concours.

«Ces derniers devraient avoir lieu en août ou en septembre. Cependant, la tenue de tournois avec des équipes provenant de l'extérieur d'une même région n'est toujours pas autorisée par la fédéra-

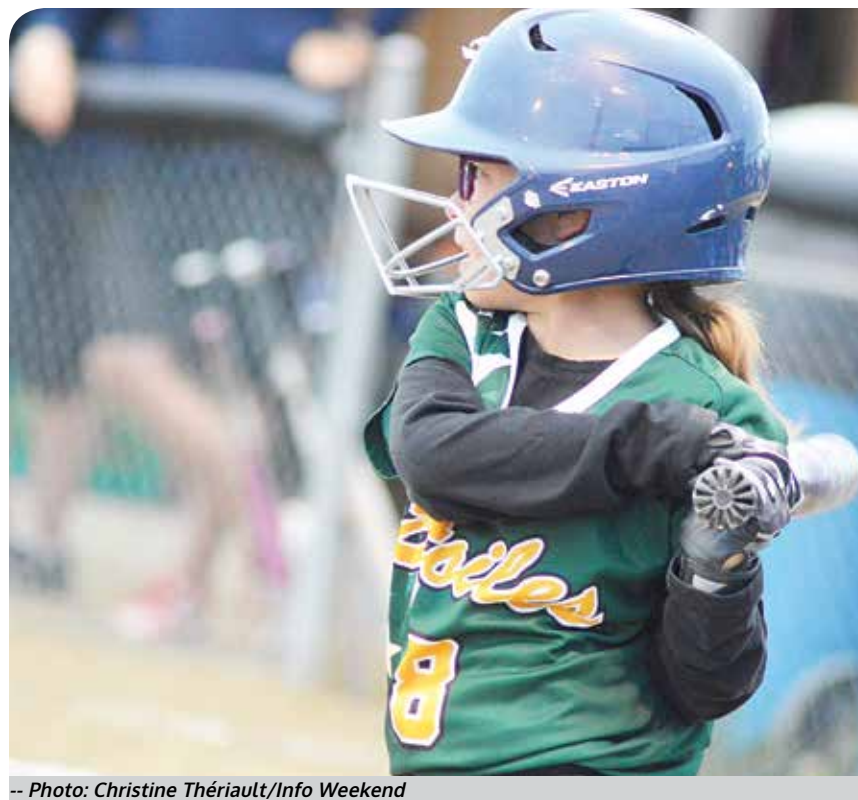
tion provinciale.»

Par ailleurs, M. Thibault confirme que le programme des Étoiles, en collaboration avec le Centre de balle-molle du Nord-Ouest, a organisé plusieurs camps de développement destinés aux jeunes adeptes de balle-molle de 6 à 14 ans. Chaque semaine depuis le début du mois de juillet, plus de 50 filles ont répondu à l'invitation.

Au cours des prochaines semaines, les filles de la catégorie U10 auront l'occasion de participer au Tournoi commémoratif Kristy-Paradis. Ce dernier aura lieu le 19 août au Terrain Pat Thibault, à Saint-Léonard. En cas de pluie, il sera remis au 21 août.

«Avec plus d'une vingtaine d'inscriptions dans cette catégorie, il sera possible de former des équipes composées de cinq ou six filles. Nous invitons également tous les programmes de baseball mineur de la région à y prendre part.»

Les personnes qui cherchent plus d'information concernant les inscriptions peuvent composer le (506) 739-3961.



-- Photo: Christine Thériault/Info Weekend

infoweekend
papier.web.mobile

Chrystopher Collin poursuivra sa carrière à Bowling Green

Le meilleur buteur du Blizzard d'Edmundston durant la saison 2019-2020, Chrystopher Collin, s'est poursuivra sa carrière avec l'équipe des Falcons de Bowling Green, de la Western Collegiate Hockey Association (WCHA).

● INFOWEEKEND

L'organisation du Blizzard a confirmé la nouvelle par l'entremise d'un communiqué, tout récemment.

L'attaquant aux mains de velours de 21 ans, natif de Boisbriand, au Québec, a récolté 39 buts et 34 passes en 48 matchs avec le Blizzard en 2019-2020. Il a pris le troisième rang des buteurs de la Ligue de hockey des Maritimes.

«Je suis inscrit au programme d'administration des sports (sports management), a précisé Chrystopher Collin. Mes attentes sont que tout aille bien pour la première année, malgré la pandémie.»

Bowling Green State University comptait 19 905 étudiants à la rentrée d'automne 2019. L'université est située dans la ville du même nom de l'État d'Ohio, qui compte quelque 31 000 habitants.

Un total de 39 anciens de Bowling Green ont évolué dans la Ligue nationale de hockey, dont les défenseurs étoiles

Rob Blake (membre du Temple de la renommée du hockey), Dave Ellett, Garry Galley et Ken Morrow (quatre coupes Stanley), de même que les attaquants Gino Cavallini, Nelson Emerson, George McPhee et Paul Ysebaert. Les gardiens Mike Liut et Andrew Hammond ont également porté les couleurs des Falcons de Bowling Green.

Invité à s'exprimer sur un aspect de sa dernière saison, Collin a rappelé le rôle de la foule au centre Jean-Daigle.

«Je pourrais dire d'Edmundston que cela a été l'une de mes plus belles années de hockey. Le nombre de fans aux parties était très impressionnant. Une année mémorable», a-t-il indiqué.

Les Falcons de Bowling Green évoluent dans un amphithéâtre de 5 000 sièges. Plus de 2000 amateurs assistent assidûment aux parties de leurs favoris. La saison 2020-2021 des Falcons comprendra 36 parties et la première rencontre est prévue le 9 octobre.

Bowling Green a terminé au quatrième rang du circuit de 10 équipes de la WCHA la saison dernière avec une fiche de 21 victoires, 13 revers et 4 nulles.

«Chrys est un joueur comme on n'en voit pas souvent dont le jeu comprend un niveau d'habileté et de compétition très



Chrystopher Collin Photo: Digiphot sports

élevé. De plus, il n'hésite pas à provoquer l'adversaire. Je crois que Bowling Green vient de mettre la main sur un excellent joueur. Nous sommes fiers de Chrys et lui

souhaitons le meilleur succès possible au hockey et dans ses études», a mentionné l'entraîneur-chef du Blizzard, Emery Olason.

Le Club de vélo Colebrooke lance un défi aux adeptes de vélo de montagne

Si la COVID-19 a freiné les activités du Club de vélo Colebrooke de Grand-Sault, le président Éric Gagnon invite les gens à participer au «Défi Colebrooke été 2020».

• CHRISTINE THERIAULT

Les adeptes du cyclisme ont jusqu'au 29 août pour y participer à l'aide de l'application gratuite Strava.

Selon M. Gagnon, en raison de la pandémie, les sentiers ont dû fermer plus tôt.

«Nous avons prévu former une équipe de course avec des athlètes de la région et de tous les âges. D'ailleurs, nous pouvions compter sur des commanditaires. Pour ce qui est du calendrier des courses, il sera mis sur pause jusqu'à nouvel ordre.»

Pour ce qui est du programme Sprockids, dont l'objectif est d'initier les enfants au vélo de montagne, il n'est toujours pas de retour.

«Il serait difficile d'offrir ces cours en respectant la distanciation sociale. Toutefois, nos instructeurs vérifient s'il serait possible d'enregistrer des capsules vidéo qui pourraient guider les enfants en toute sécurité.»

Parmi les autres réalisations du Club, on compte la réorganisation des sentiers.

«Après avoir reçu le feu vert pour rouvrir nos sentiers, nous avons créé un circuit unidirectionnel, ce qui permet aux gens de ne pas se rencontrer. Désormais, on retrouve également une entrée et une sortie. Nous avons installé des flèches, limité le nombre de sorties en groupe et demandé aux utilisateurs de ne pas prendre de risques inhabituels afin de ne pas surcharger les hôpitaux dans l'éventualité où la COVID-19 frapperait la région.»

Afin de permettre aux adeptes de vélo de montagne de profiter des sentiers, les



En plus d'inviter les gens à bouger, le Club de vélo Colebrooke de Grand-Sault invite les adeptes de vélo de montagne à s'inscrire à un défi qui se poursuit jusqu'au 3 août. Photo contribution

MEMO



Réunion du conseil municipal

Les citoyens et les citoyennes sont priés de noter qu'une réunion publique du conseil municipal d'Edmundston a lieu le mardi 18 août dès 20 h à la salle Saint-Jean du deuxième étage de l'hôtel de ville.

Notez qu'en raison des consignes de distanciation physique liées à la crise sanitaire, outre les membres du conseil et quelques membres du personnel, la salle peut seulement accueillir une dizaine de participants, incluant les membres des médias.

À cet effet, la réunion est également diffusée en direct sur le site web municipal au edmundston.ca, ainsi que sur la page Facebook de la Ville d'Edmundston.

City Council Meeting

A regular public meeting of the Edmundston City Council will be held on Tuesday, August 18 at 8 p.m. in the Saint-Jean room, second floor of City Hall.

It should be noted that due to the physical distancing guidelines related to the pandemic, apart from City Council and some staff members, the room can only accommodate about ten participants, including members of the media.

Thus, the meeting is broadcast live on the city's website at edmundston.ca and on the city's Facebook page.

edmundston.ca

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 737-6799

responsables du Club de vélo Colebrooke ont décidé de lancer un défi à la population à l'aide de l'application gratuite Strava.

«Dans cette dernière, on peut créer des segments, ce qui nous permettra de tenir compte des résultats de chaque participant sans devoir organiser une course. Nous avons créé un segment de 8 km que nous avons appelé le Défi Colebrook été 2020 / Colebrooke Summer Challenge 2020.»

Tout en confirmant que des renseignements se retrouvent sur les Facebook et Instagram, M. Gagnon confirme que les cyclistes qui souhaitent participer au défi doivent se procurer un abonnement de saison ou un laissez-passer d'une journée, alors que les jeunes de moins de 16 ans peuvent circuler dans les sentiers gratuitement.

«Les participants peuvent parcourir les sentiers à plusieurs reprises et ont jusqu'au 29 août pour prendre part à ce défi. Ensuite, nous attribuerons des prix aux gagnants ainsi que des prix de par-

ticipation. Parmi nos partenaires, on compte Jessome's La Source du Sport, Pizza Delight de Grand-Sault et Grand Falls Brewing.»

Toujours d'après Éric Gagnon, les responsables du concours ont ajouté un élément qui permettra de tenir les participants en haleine jusqu'à la fin.

«Nous ne dévoilons pas publiquement la façon dont nous déterminerons les gagnants, mais ce n'est pas nécessairement le premier du côté des résultats qui remportera le défi. Nous nommerons un gagnant par catégorie. En réalité, l'objectif du défi est de courser contre soi-même. (...) Je crois que notre façon de procéder suscitera l'intérêt des gens.»

En plus d'inviter les familles à être de la partie, le président du Club de vélo Colebrooke précise que cette invitation est également lancée à tous les adeptes de vélo de montagne.

«Nous souhaitons que ce défi permette aux gens de demeurer actifs tout en leur offrant l'occasion de découvrir nos sentiers et la région», conclut-il.

CARRIÈRES ET EMPLOIS

EMPLOIS

Note to Readers

Brunswick News, Inc. is committed to looking after our employees and customers during the COVID-19 pandemic. We will continue to publish all our newspapers, but have closed our offices to walk-in customer traffic.

For any of your subscriber needs, you can access your account online at TJ.news or call our customer service centre at 1-800-220-9710. For all parcel or package inquiries, please contact 1-833-Bonshaw (266-7429).

We encourage everyone to wash their hands often, practice social distancing and stay safe.

AVIS

ÉVÈNEMENTS DANS LA COMMUNAUTÉ



GET UP TO \$10,000 from CANADA REVENUE AGENCY IN 1 to 2 WEEKS

New Brunswick Benefits is now offering a **10-Year Tax Review**. Receive Your Unclaimed Refunds.

Average refunds are \$1000 and range from several hundred to many thousands of dollars.

We provide a **free, no-risk** in-depth 10-year tax review to calculate the refund due.

By law, the Canada Revenue Agency (CRA) allows you to adjust your taxes for the last 10 years. Accountants typically review only the current and prior years tax returns. But we look much deeper into the past – a full 10 years – and with perfect hindsight vision we seek every opportunity within the confines of the Tax Act to benefit you and your family.

Send a text or call (506) 777-1818 with your name and mailing address for your free refund kit

LE TEMPS DES VACANCES?

Suspendez la livraison à distributionNB@brunswicknews.com

PROPRIÉTÉS À LOUER

APPARTEMENTS À LOUER

Belle Appartement 2 chambre a coucher laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire. Premier étage Balcon arrière et à côté déblayer l'hivers pour personne tranquille \$850 chauffer éclairer appeler 506-740-3765

SERVICES OFFERTS

SOINS POUR PERSONNES AGÉES

DISABILITY, MEDICAL, SENIOR BENEFITS



Get up to \$50,000 from the Government of Canada.

Do you or someone you know have any of these conditions? ADHD, Anxiety, Asthma, Cancer, COPD, Depression, Diabetes, Difficulty walking, Fibromyalgia, Irritable Bowels, Over Weight, Trouble Dressing & Hundreds more..ALL Ages & Medical Conditions Qualify.

CALL NEW BRUNSWICK BENEFITS

1-800-211-3550 or Text your name & mailing address to: 506-800-0842 for your FREE benefits package.



VOUS ACHETEZ OU VOUS VENDEZ?

Faites passer votre annonces dans la section des annonces classées! Vous pouvez appeler au 1 (506) 739-5025

Sudoku N°612

	4				1		
				1	5		8
	3		2			9	6
		8		1			7
			3				
	5		8		6		
2	6		4				
		7		3			
				8	2		

Règles du jeu :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

5	1	9	6	8	2	7	4	3
4	8	7	1	3	5	2	6	9
2	6	3	4	9	7	8	5	1
3	5	2	8	7	6	9	1	4
1	7	4	3	2	9	6	8	5
6	9	8	5	1	4	3	2	7
7	3	1	2	5	8	4	9	6
9	2	6	7	4	1	5	3	8
8	4	5	9	6	3	1	7	2

UNE ÉTAPE IMPORTANTE QUI VAUT UNE CÉLÉBRATION?

Faites-en part à la communauté en publiant une annonce dans les petites annonces!

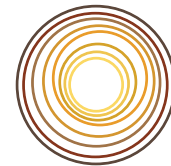
Vous pouvez contacter l'équipe des petites annonces au 1 (506)739-5025 ou pub@infoweekend.ca

LE SAVIEZ-VOUS ?

Nous avons récemment investi dans des **images de haute qualité** pour rehausser l'apparence de vos annonces.



Choisis
une carrière
PAS ORDINAIRE



Alliance Saint-Laurent
DIVISION DE VICTORIAVILLE & CO.

Chez nous, on travaille le bois différemment et on assemble des produits étonnants. Tous les jours, on fabrique l'hommage d'une vie pour faire une différence extraordinaire dans la vie de milliers de gens.

Des avantages pas croyables!

- _ Horaire de jour sur 4 ½ jours : vendredi après-midi de congé!
- _ Salaire à l'embauche de 15,36 \$
- _ Prime de 1,50 \$/h pour une flexibilité sur divers postes
- _ Prime jusqu'à 1,50 \$/h pour la progression sur un poste
- _ Environnement de travail sécuritaire : plus de 500 jours sans accident!

Postule maintenant
emploi@victoriaville.co
1 800 752-4093, poste 169



MAISON À VENDRE

Maison avec 4 grandes appartements à revenue, rentable, semi meublé, aspirateur central. Grand terrain. Situé au 18, avenue Guimond à Edmundston.

Information 506 737-7700

**UN POINT TOURNANT
DANS LA CARRIÈRE?**



Annoncez la bonne nouvelle
à toute la communauté néo-brunswickoise.
Annonce dans les annonces classées!

Placez votre annonce dans cette publication!

Notice of Sale

TO: **TONIA DEBRA DESCHAIINE and STANLEY GHISLAIN DUBÉ**, Owners of the Equity of Redemption and Original Mortgagors, and all others to whom it may concern.

TAKE NOTICE THAT default has been made under the terms of mortgage dated December 19, 2011 and the property secured by this mortgage, all that certain parcel of land known as **12 David Street, Saint-Basile, Madawaska County, New Brunswick, also known as PID # 35166727**, more fully described in the mortgage registered on December 19, 2011 at document number 30982293, will be sold at **public auction on August 28, 2020 at 11:00 o'clock a.m. local time**, at the front entrance of the Carrefour Assomption, 121 Church Street, Edmundston, Madawaska County, New Brunswick. If a satisfactory offer is not received, the lands and premises may be withdrawn from the sale and sold privately without further notice.

Jonathan J. Saumier, solicitor for the Scotia Mortgage Corporation, 1800-1801 Hollis Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3N4, Tel: 902-423-6361/Fax: 902-420-9326

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE VICTORIA

AVIS DE VENTE HYPOTHÉCAIRE

DESTINATAIRE : **Roger Roberge**
58 rue Beaulieu
Grand-Sault, NB E3Y 1C9

ET À QUI DE DROIT

SACHEZ qu'en vertu d'un acte d'hypothèque daté du 27 juin 2014 et enregistré au bureau d'enregistrement foncier le 27 juin 2014, sous le numéro 33908543, passé entre Roger Roberge, à titre de débiteur hypothécaire, et la Société Hypothécaire Scotia, à titre de créancière hypothécaire, et en vertu de la Loi sur les biens, L.R.N.-B. 1973, chap. P-19, la Banque a l'intention d'effectuer une vente hypothécaire afin d'obtenir le remboursement du prêt garanti par l'acte d'hypothèque suite au défaut de paiement de ce dernier. Il sera donc vendu aux enchères à l'Édifice Municipal de Grand-Sault, 131 rue Pleasant, Grand-Sault, au Nouveau-Brunswick, le 27 août 2020 à 11h00, heure locale, le bien-fonds suivant :

PROPRIÉTÉ SITUÉE AU 58 RUE BEAULIEU, GRAND-SAULT, NOUVEAU-BRUNSWICK ET IDENTIFIÉE PAR LE NID 65008468.

Y COMPRIS tous les bâtiments qui s'y trouvent et les améliorations qui y ont été apportées, ainsi que les privilèges et dépendances qui s'y rattachent.

SACHEZ AUSSI qu'à défaut d'une offre d'achat suffisante à la vente aux enchères, l'offre de vente pourrait être retirée et la vente pourrait avoir lieu par contrat privé sans autre préavis.

SACHEZ AUSSI que le créancier hypothécaire peut, à tout moment avant la vente des biens réels, en vertu du paragraphe 44 de la Loi sur les biens, ajourner la vente.

FAIT à Moncton, au Nouveau-Brunswick, le 23 juillet 2020.

Par : **Adel Gónczi**
McInnes Cooper
Avocats pour la Société Hypothécaire Scotia
téléphone: (506) 857-8970
télécopieur: (506) 857-4095

LE SAVIEZ-VOUS?

Nous offrons d'excellents
forfaits fréquence pour
vous aider à louer vos
appartements.

Sunnymel

OUVERTURE DE POSTE

TITRE DU POSTE : Mécanicien industriel
STATUT : Poste permanent à temps plein, quart de jour/soir
ÉTABLISSEMENT : Usine de Clair, Nouveau-Brunswick

SOMMAIRE DE LA FONCTION

Sous la supervision du superviseur de la maintenance, le ou la titulaire est responsable de remplir les tâches nécessaires afin d'assurer et d'augmenter la fiabilité, le rendement et la longévité des équipements.

ATTRIBUTIONS SPÉCIFIQUES

Le ou la titulaire se verra confier principalement les responsabilités suivantes :

- Procéder à divers entretiens préventifs et à prendre en charge les anomalies mécaniques détectées ;
- Voir au remplacement de composante, procéder à diverses installations suite à des ajouts ou à des modifications dans les procédés en place ;
- Toute autre tâche connexe à l'emploi.

EXIGENCES

- D.E.C. ou D.E.P. en maintenance industrielle;
- Plus de 2 ans (2) années d'expérience pertinente en maintenance industrielle ;
- Expérience pertinente en entretien préventif (ajustage), en pneumatique, en hydraulique et en entretien général ;
- Connaissance des normes HACCP/SQF (un atout).
- Expérience dans une usine alimentaire (un atout majeur)

APTITUDES

- Démontre des intérêts et aptitudes pour la résolution de problèmes/troubleshooting ;
- Démontre des habiletés à gérer plusieurs dossiers simultanément ;
- Démontre des habiletés à gérer les priorités et les urgences ;
- Fait preuve de dynamisme et de professionnalisme ;
- Démontre des aptitudes pour le service à la clientèle interne ;
- Fait preuve de souplesse, de polyvalence et d'ingéniosité ;
- Possède le sens de la débrouillardise, de l'initiative et de l'autonomie ;
- Est en excellente forme physique ;
- Est bilingue fonctionnel (français et anglais) tant à l'oral qu'à l'écrit (atout).

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au département des RH avant le 15 Août 2020

Ressources humaines
 465, rue Principale, Clair, Nouveau-Brunswick, E7A 2G6
 Télécopieur : (506) 992-2113
Justinemoreau@olymel.com

OFFRE D'EMPLOI

Clinique dentaire Pierre Grondin est présentement à la recherche d'une

ASSISTANTE DENTAIRE

- Poste permanent
- Disponible immédiatement
- Salaire à discuter
- Expérience serait un atout

Si ce poste vous intéresse, vous devez nous faire parvenir votre CV par courriel à
pierremg@nb.sympatico.ca
 ou
 87, chemin Canada
 Edmundston, NB
 E3V 1V6

UN DE VOS COLLÈGUES PREND BIENTÔT LA RETRAITE??

Partagez la bonne nouvelle et faites passer votre annonce dans la section des annonces classées!

Pourquoi pas ajouter un graphique pour faire ressortir votre annonce?



LE SAVIEZ-VOUS? ?

Nous pouvons acheminer des clients à votre site web ou page de médias sociaux

LE SAVIEZ-VOUS? ?

Nous offrons d'excellents forfaits fréquence pour vous aider à vendre votre véhicule.

LE SAVIEZ-VOUS? ?

Nous rejoignons une audience de consommateurs avertis qui recherchent la qualité dans les produits et les services.

contactez-nous au
 1 (506)739-5025 ou
pub@infoweekend.ca



OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS

Twin Rivers Paper Inc. est une société intégrée en papier spécialisé qui produit pâtes, papier et énergie ainsi qu'une large gamme d'emballages de spécialité. Notre usine d'Edmundston recherche à combler les divers postes suivants :

- » **Opérateurs de machines fixes « Power Engineer », Classe 1,2, 3 ou 4**
- » **Compagnon licencié « Red Seal » dans l'un des métiers industriels suivants :**
 - Instrumentation
 - Électricien Industriel
 - Mécanicien Industriel
 - Soudeur
 - Tuyauteur
 - Machiniste
- » **Journaliers**

Le profil recherché :

- Posséder un diplôme d'études secondaires (12e année) ou l'équivalent
- Détenir une licence valide pour les métiers spécialisés
- Technique en pâte et papier est un atout
- Licence valide d'opérateur d'équipement lourd est un atout
- Être polyvalent et capable de travailler seul ou en équipe ;
- Être apte à travailler sur différents quarts de travail (jour / nuit / fin de semaine)
- Être dynamique, autonome et débrouillard
- Posséder un permis de conduire valide
- Expérience dans un milieu industriel est un atout

Salaires compétitifs et avantages sociaux sont offerts par l'entreprise.

Intéressé? Envoie ton curriculum vitae en spécifiant le poste à :

Twin Rivers Paper Inc.

27, rue Rice
Edmundston, N.-B. E3V 1S9
Att : Ressources Humaines
Fax: 506-737-2372
Email: chantal.bourgoin@twinriverspaper.com

Nous remercions tous ceux qui ont appliqué pour ces postes. Par contre, seulement les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.



M. JEAN-CLAUDE DESCHÊNES

C'est avec une grande tristesse que nous vous annonçons le décès de M. Jean-Claude Deschênes, domicilié à Edmundston, époux de Mme Anne-Marie Lagacé, fils de feu M. Adesse F. Deschênes et de feu Mme Marie-Mai Parent. Il s'est éteint le 3 août 2020, à l'Hôpital régional d'Edmundston, à l'âge de 72 ans et 6 mois.

Outre son épouse, il laisse dans la peine mais également avec de merveilleux souvenirs, ses enfants : Robert (Sylvie Veilleux) d'Edmundston, Chantal Couturier (Daniel) de St-Jacques, Marc (Valérie St-Onge) d'Edmundston, ses petits-enfants : Alexandra Hickman (Jordan) de Sussex, Mathieu Couturier d'Oromocto, Marie-Claude Couturier (Denis Rioux) de Grand-Sault, Jolianne Deschênes d'Edmundston, ses arrière-petits-fils : William et Mattéo, son frère Jacques (Judith) de Montréal, ses sœurs : Yvette (Donald ``Don`` Martin) d'Edmundston et Jacqueline (Cecil Vicks) de Van Buren. Il repose maintenant auprès de ses parents et de sa petite-fille Marie-Pier.

Ses funérailles ont eu lieu en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs et l'inhumation au cimetière paroissial.

M. Deschênes était membre des Chevaliers de Colomb 3e degré Conseil 7543 Rév. Arthur Godbout, 4e degré Assemblée 0619 Mgr W.J. Conway d'Edmundston, membre des U.C.T. et d'Échec au Crime ainsi que membre du comité de la Foire Brayonne et du Festival de Jazz.

Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don pour la Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston ou pour la Fondation Bob Fife.



153 Canada Road, Edmundston
Tel. : (506) 737-0020
www.residencefunerairebellavance.ca



GISÈLE FRANCOEUR

Aux Résidences Jodin, le 25 juin 2020, à l'âge de 88 ans et 5 mois, est décédée Mme Gisèle Lévesque, domiciliée à Edmundston, épouse de feu Armand (Bie) Francoeur, conjointe de feu Claude Martin, fille de feu M. Félix Lévesque et de feu Mme Marie Ouellet.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Armande (Louis), Francine (Robert), Carole (Ron), ses petits-enfants : Érica (Marc), Nicholas (Caroline), Mathieu (Tamara), Samuel (Beverly), Joshua (Sonia), Elizabeth (Mike), Alex (Cindy), ses arrière-petits-enfants : Pénélope, Stéphanie, Noah, Coralee, Cameron, Luca, Zack, Anthony, Liam, ses frères : Normand (Bianne), Bertrand (feu Mélina) et Jeannot (Pierrette).

Une Célébration de la Parole a eu lieu à la Résidence funéraire Bellavance et l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Sept-Douleurs.

Vos marques de sympathie peuvent toujours s'exprimer par un don pour les Résidences Jodin.



153 Canada Road, Edmundston
Tel. : (506) 737-0020

www.residencefunerairebellavance.ca

UN ÉVÈNEMENT APPROCHE ET VOUS VOULEZ EN FAIRE PART???

Faites passer votre annonce dans la section des annonces classées!

Pourquoi pas ajouter un graphique pour faire ressortir votre annonce?



contactez-nous au
1 (506)739-5025 ou
pub@infoweekend.ca

VOUS ACHETEZ OU VOUS VENDEZ???

Faites passer votre annonces dans la section des annonces classées!
1(506)739-5025 • pub@infoweekend.ca

VOUS CHERCHEZ À RETENIR L'ATTENTION SUR VOTRE ANNONCE CLASSÉE???

Ajoutez un graphique!

L'ajout d'un graphique attire l'attention du client. Notre équipe d'annonces classées offre un éventail de graphiques parmi lesquels choisir.



Placez votre annonce dans plus d'une publication! Rejoignez plus de monde en plaçant votre annonce dans plus d'une publication.

Pour en apprendre davantage, appelez notre équipe des petites annonces au 1 (506)739-5025.

VOUS DÉMÉNAGEZ?

Faites le changement d'adresse à
distributionNB@brunswicknews.com

Les Républicains étaient «l'équipe à battre» avant l'arrêt COVID

Les Républicains de la Cité des jeunes A.-M.-Sormany ont organisé, le 26 juillet, leur banquet annuel afin de faire un retour sur la dernière saison et distribuer les trophées aux joueurs qui se sont démarqués lors de la campagne 2019-2020.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Jusqu'à ce que la saison soit annulée en raison de la COVID-19, les Républicains avaient connu une saison plus qu'intéressante. L'équipe a compilé une fiche de 29 victoires et 9 revers, en plus de remporter un tournoi.

La formation d'Edmundston a poursuivi sur sa lancée en séries éliminatoires, elle qui a remporté le titre de championne de la conférence Ouest dans la Ligue de hockey interscolaire AAA.

La saison des Reps a pris fin abruptement lors de la finale interrégionale. Ces derniers avaient remporté le premier match d'une série 2 de 3.

Une victoire lors de ce duel aurait permis aux Républicains d'atteindre le tournoi provincial.

« Cette année, je pense que nous étions l'équipe à battre, alors c'est sûr que ç'a été une déception. On a connu une excellente saison », a commenté l'entraîneur-chef des Reps, Martin Perron.

Selon l'entraîneur, le dévouement de la campagne 2019-2020 est aussi décevante en raison du départ d'une dizaine de joueurs finissants qui en étaient à leurs derniers coups de patin avec la formation de la CDJ.

Même si le noyau de joueur demeure solide, M. Perron note qu'un autre obstacle de taille se dresse devant l'équipe, soit l'incertitude quant à la tenue d'une saison interscolaire en 2020-2021.

« On devrait avoir une bonne équipe compétitive. J'ai dit aux jeunes de commencer à se préparer. Ce qui m'inquiète un peu, c'est qu'il n'y a aucun plan qui a été avancé par l'Association des sports interscolaires du Nouveau-Brunswick. On ne sait pas trop où l'on s'en va. »

Pour ce qui est des trophées remis lors du banquet, plusieurs joueurs se sont distingués lors de la dernière saison.

C'est tout d'abord Dylan Lang qui a mis la main sur le trophée Paul-Levasseur remis au joueur par excellence.

Brendon Porter et Christian Sirois se sont partagés le titre de meilleur marqueur (trophée Louis-J.-Lavoie) alors que Nicolas Martin a été choisi meilleur défenseur de l'équipe (trophée Bob-Fife).



-- Photo : contribution

Pier-Luc Lebel a remporté le trophée Gérald-Allain remis au joueur ayant conservé la meilleure moyenne académique.

Vincent Nadeau a été nommé recrue de l'année (trophée Best Western) et Sébastien Melanson a reçu le trophée Jessome's la Source du sport décerné au joueur le plus amélioré.

Nathan Nadeau a reçu le trophée Babe-Levesque remis au joueur ayant fait preuve du meilleur esprit sportif, alors que Maxime Perron a reçu le titre de quatrième étoile (trophée Gravure Yves Martin)

Enfin, Henri Michaud a reçu, pour ses qualités de leader, le trophée Golden Award & Specialities.

« Ce sont des joueurs qui ont fait une différence. Ce sont des joueurs qui se sont démarqués tout au long de l'année, autant sur la patinoire qu'à l'extérieur de la glace. On veut reconnaître les jeunes qui font une différence dans l'équipe, mais aussi dans la communauté et à l'école », a conclu Martin Perron.



Je pense que nous étions l'équipe à battre, alors c'est sûr que ç'a été une déception.




- Martin Perron



CENTRE DES ARTS

DE LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON

À VENIR BIENTÔT

MERCREDI MUSICAL 12 août Track of Rock	MERCREDI MUSICAL 19 août Matt Boudreau	APPEL AUX ARTISTES Expositions d'art 2021
 <p style="font-size: small; margin-top: 5px;">Centre des arts Réservez votre bulle En rediffusion à CFAI et TV Rogers</p>	 <p style="font-size: small; margin-top: 5px;">Centre des arts Réservez votre bulle En rediffusion à CFAI et TV Rogers</p>	 <p style="font-size: small; margin-top: 5px;">La date limite pour soumettre un dossier 28 août 2020</p>
EXPOSITION Il était une histoire...	EXPOSITION Quiétude	EXPOSITION Les grands titres
 <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Louise Giroux Galerie du Centre des arts</p>	 <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Francine Martin Hall d'entrée du Centre des arts</p>	 <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">Patricia Lavoie Galerie Hôtel de ville</p>

LA RENTRÉE DES RABAIS*

Accent
Mon Accent à moi!



5 mcx
169999\$
Rég. 184999\$



Mobilier de salle à manger en merisier massif, style contemporain. Dimensions: 36 X 54 X 30 (H)



UN75RU7100
SAMSUNG
TÉLÉVISEUR INTELLIGENT
DEL 4K HDR10+ / MR120

43"	PDSF 609\$	469\$
50"	PDSF 689\$	549\$
55"	PDSF 810\$	599\$
58"	PDSF 939\$	699\$
65"	PDSF 1149\$	899\$
70"	PDSF 1449\$	1099\$
75"	PDSF 1649\$	1299\$



-450\$

209999\$

Rég. 2549,99\$

Réfrigérateur à portes
françaises de 22 pi.cu.
• DEL BrightSeries™
• Fonction PowerCold™



33 po./in.

**PLUS VOUS ACHETEZ,
PLUS VOUS ÉCONOMISEZ**

ÉCONOMISEZ 150\$ ADDITIONNELS
à l'achat de 2 électroménagers de cuisine admissibles**

ÉCONOMISEZ 300\$ ADDITIONNELS
à l'achat de 3 électroménagers de cuisine admissibles ou plus**



-350\$

159999\$

Rég. 1949,99\$

Cuisinière électrique
à convection véritable
de 6,4 pi.cu.

- Autonettoyage Aqualift™
- Tiroir-réchaud



99999\$
Rég. 114999\$

Lit complet en tissu
avec pied tiroir.
Format Grand Lit.
Matelas non inclus



B beaudoin



139999\$
Rég. 159999\$

Sofa récamier en tissu. Choix de couleurs et tissus



ÉCONOMISEZ 1000\$

99999\$
Valeur de 199999\$

Matelas Neuville
• 980 ressorts enséchés Response HD ciblés
• Mousse mémoire ComfortSense
• Mousse de soutien précompressée Sealy CertiPUR-US de Haute Densité
• Disponible ferme ou moelleux

Sealy

Performance

Suivez-nous sur [facebook.com/accentmeubles](https://www.facebook.com/accentmeubles)

**Financement
disponible**

Mon Accent à moi [accentmeubles.com](https://www.accentmeubles.com)

Meubles
Matelas
Électroménagers
Accent

**Décocentre
Levasseur**

75^e

50, ave Mgr Plourde, Edmundston, N-B E3V 4M2
Tél.: (506) 735-6700 - info@decolevasseur.com